

Să grăbim ritmul lucrărilor agricole de toamnă!

Ne aflăm într-o perioadă hotărtoare pentru recolta de cereale păioase a anului viitor: muncile agricole de toamnă. În întreaga țară muncile agricole de toamnă sînt acum în toi.

În numeroase unități ale sectorului socialist din agricultură, în gospodării colective, întovărășiri și comune, oamenii muncii de pe ogoare intensifică întrecerea pentru a termina cel mai repede însămînțările de toamnă. Muncitorii și tehnicienii de la gospodăria de stat Urleasa, desfășurînd larg întrecerea socialistă, au reușit ca numai în 4 zile să însămînțeze cu grîu 816 hectare din cele 1.200 ha. ce aveau planificate.

Mecanizatorii de la S.M.T.-Tecuți au terminat aratul și însămînțatul grîului la 12 gospodării colective unde s-a folosit metoda sovietică a semănăturii în rînduri încrucșate. Întovărășii din Scărlătești, raionul Călmățui, au terminat de însămînțat cele 95 hectare cu grîu de toamnă. A și răsărit grîul semănat la timp de către țărani muncitori cu gospodării individuale Ghîta Neagu și Costică Neagu din satul Rogojeni, raionul Bujoru.

Sînt regiuni în care organele de stat și de partid au luat măsuri multilaterale pentru asigurarea succesului însămînțărilor de toamnă. Agitatorii au mobilizat pe țărani muncitori la lupta pentru o recoltă bogată în anul viitor. Ca urmare, s-au putut semăna suprafețe întinse, care reprezintă 40% din plan în regiunea C. Constantin și 38% în Regiunea Autonomă Maghiară.

Trebue însă spus că într-un șir de regiuni și raioane, însămînțările de toamnă se desfășoară într-un ritm neîngăduitor de încet. În regiunea Hunedoara, comitetele executive ale sfaturilor populare n-au luat din timp măsuri pentru pregătirea terenului și n-au organizat temeinic munca de însămînțări ceea ce a făcut ca însămînțările de toamnă să se desfășoare încet. Însămînțările au rămas mult în urmă și în regiunile Timisoara, Arad, Craiova și Brașov. Bujoru, regiunea Călmățui, a cotelui s-a realizat viteza de însămînțare necesară.

Controlul zilnic, operativ, al vitezei de însămînțare din partea organelor de stat și de partid are o mare însemnătate pentru succesul muncilor agricole. Unele comitete executive ale sfaturilor populare nu urmăresc încă cum și cit se însămînțează zilnic în fiecare comună și în fiecare unitate a sectorului socialist. Activiștii sfaturilor populare, inginerii și tehnicienii agronomi, cum ar fi de pildă de la raionul Bels, regiunea Craiova, Bujoru, regiunea Călmățui, și altele s-au implicat în lucrări birocratice, neglijînd sarcina de a contribui în mod practic la introducerea unei agrotehnici înaintate la sate. Intensificarea controlului asupra desfășurării muncilor agricole constituie o sarcină urgentă a tuturor organelor de stat și îndeosebi a celorlalte din regiunile și raioanele rămase în urmă.

Însămînțările din toamna acestui an se fac în condiții deosebite. Țărani muncitori cu gospodării individuale n-au mai primit planuri de cultură, ci numai obligații de muncă, a cotelui s-a cerut către stat. Acesta lasă țăranului muncitor puțină să semene cu cereale ecuate suprafața pe care o vrea el. Este necesar ca organizațiile de partid și organele de stat să intensifice munca politică pentru a îndemna pe țărani muncitori ca este în interesul lor și al statului democrat-popular de a sporii producția de cereale.

Știința agrotehnică și îndeosebi experiența Uniunii Sovietice ne pun la îndemînă metode minunate de lucru, metode care s-au aplicat și în țara noastră, pe suprafețe întinse, cu foarte bune rezultate. O mare însemnătate are introducerea și extinderea metodelor de însămînțare a grîului în rînduri încrucșate și în rînduri dese. Semănînd grîul în rînduri încrucșate, întovărășii din satul Mogojeni, regiunea Baia Mare, au obținut o producție de 1500 kg. grîu la ha. Prin folosirea pe scară largă a acestei metode țărani muncitori au posibilitatea să smulgă pămîntului o recoltă mult mai mare.

Un rol deosebit de important pentru obținerea unor recolte mari și de calitate superioară îl constituie folosirea semînelor curățate și tratate împotriva bolilor.

Oameni ai muncii de la sate! Desfășurați lărg bătălia pentru pregătirea unei recolte îmbelsugate în anul viitor, pentru ridicarea bunăstării a poporului nostru muncitor!

Comitetele executive ale sfaturilor populare comunale, raionale și regionale, precum și organele Ministerului Agriculturii și Silviculturii trebuie să se simtă mobilizate tot timpul în acțiunea de însămînțări, să urmărească permanent mersul lucrărilor și să rezolve operativ, fără nici un fel de birocrație, problemele ce se ivesc. În acest scop ele trebuie să arate fiecarei țărani muncitor ca este de datoria lui să iasă la lucru și să folosească cu chibzuință timpul prielnic.

O importanță hotărtoare pentru terminarea grabnică a însămînțărilor de toamnă și la un înalt nivel agrotehnic o are munca politică de masă dusă de organizațiile de bază de la sate. Agitatorii au de desfășurat o muncă însușită în rîndul țărănilor muncitori pentru a-i îndruma la o muncă largă și înaintată în agricultură, să însămînțeze suprafețe cât mai mari cu cereale de toamnă și în special cu grîu, să termine însămînțările la timp.

Fruntașii în întrecerea a însămînțării trebuie să se bucură de o cinste deosebită. Este necesar ca agitatorii organizațiilor de partid să popularizeze cel mai larg experiența lor, să arate celorlalți țărani muncitori cum își muncesc frunțașii pămîntul, îndemnîndu-i să le urmeze exemplul. Întrecerea trebuie să cuprindă mase tot mai mari de oameni ai muncii din agricultură.

Oameni ai muncii de la sate! Desfășurați lărg bătălia pentru pregătirea unei recolte îmbelsugate în anul viitor, pentru ridicarea bunăstării a poporului nostru muncitor!

Salut adresat poporului român de către delegația sovietică la sărbătorirea Lunii Prieteniei Romîno-Sovietice

Delegația oamenilor de știință, cultură și artă, frunțași din industrie și agricultură din U.R.S.S., sosită cu prilejul Lunii Prieteniei Romîno-Sovietice, transmite prin ziarul d-voastră un salut fierbinte poporului român din partea devotaților săi prieteni sovietici.

Prietenia este multă veacuri dintre popoarele noastre a fost întărită prin singele nobil al celor mai buni fii ai lor, căzuți în lupta pentru libertate și independență. Prietenia noastră se întemeiază pe respect reciproc și pe comunitate de interese și pe o identică concepție despre lume. Prietenia noastră se întemeiază pe lupta comună pentru pace în întreaga lume, pentru împlinirea idealurilor pasnice ale omenirii.

Prietenia mai trainică și mai strînsă decît aceasta nu poate exista! Să înflorească în veți și să-și arate roadele, valoroase pentru întreaga omenire, prietenia dintre popoarele romîn și sovietic!

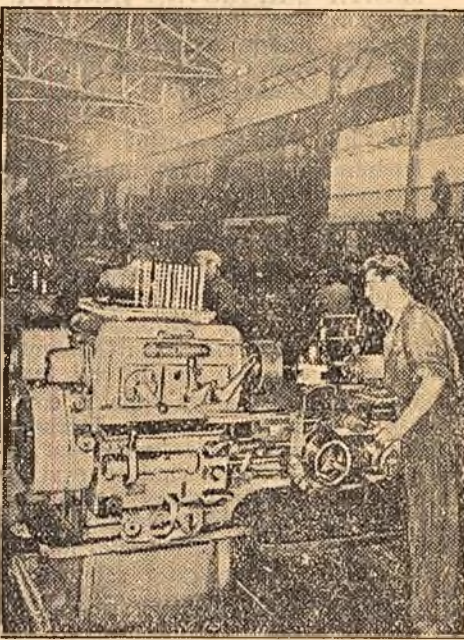
Una din manifestările din cadrul Lunii Prieteniei Romîno-Sovietice — a spus vorbitorul — este și organizarea expoziției „Prietenia Romîno-Sovietică în arta populară din R.P.R.”, pe care o deschidem astăzi. Cele peste 2000 de lucrări de artă populară prezentate în expoziție reprezintă

P. BARANOV

Conducătorul delegației sovietice care participă la sărbătorirea Lunii Prieteniei Romîno-Sovietice

„Mașinile noastre pot da mai mult!”

La un strung românesc „Iosif Rangheț”



Uzinele „Mátyás Rákosi” din Capitală au fost înzestrate, în anul puterii populare, cu numeroase mașini moderne, de înaltă productivitate. Lucrînd la un strung de fabricație romîneasă „Iosif Rangheț”, strungarul Tânase Tăbîrcă sovietic — prin aplicarea metodelor sovietice de prelucrare rapidă a metalelor — să producă zi de zi cu mașina sa tot mai multe piese. În prezent el realizează zilnic o depășire medie de 80-90% a sarcinilor de plan.

De 2-3 ori mai multe piese forjate

ORAȘUL STALIN (cosp. „Scinteia”). Printre primii muncitori de la uzinele „Steagul Roșu” care, după exemplul metalurgilor de la „I. C. Frimu”-Sinaia, au hotărît să intensifice lupta pentru folosirea mai bună a mașinilor este și forjorul Sütö Ladislau.

În fiecare dimineață, cînd începe lucrul, el are materialul gata încălzit, așa încît la ora cînd alții încearcă cupatoare, el începe forjatul pieselor. În felul acesta el câștigă zilnic 50-60 minute. Organizarea lui de muncă după metoda Vorosin îi dă posibilitatea să se miște mai repede și deci să lucreze mai cu spor. Pentru a avea tot timpul material cald, bun pentru forjat, Sütö Ladislau folosește, pentru încălzirea materialului, două și chiar trei grăi ale cuptorului. Aplicînd acest procedeu la forjarea crîngelor de traclione, el a forjat, în 8 ore, 150 crîngi, față de 50 cît forja înainte.

Cînd lucrează la piese mari, a căror încălzire durează între 50-60 minute, Sütö cere maistrului și piese mici, care se încălzesc în numai 10-15 minute. Pînă se încălzesc piesele mari, el le lucrează pe cele mici.

Prin folosirea pe scară largă a matriceilor, forjorul Sütö Ladislau reușește să reducă uneori la jumătate numărul încălzirilor.

În ultimele săptămîni, forjorul Sütö Ladislau a reușit să folosească mult mai bine capacitatea cuptorului și a ciocanului și să obțină zilnic o producție dublă sau chiar triplă. Inițiativa lui, de a folosi mai bine capacitatea cuptorului și a ciocanului, a fost însușită și de către alți forjori de la uzinele „Steagul Roșu”, printre care se numără forjorii Matei Coci, Vasile Florotu și alții.

Zilele acestea inițiativa forjorului Sütö Ladislau a fost însușită și de forjorii de la uzinele de tractoare „Ernst Thälmann”.

În trecerea socialistă se extinde inițiativa muncitorilor de la uzinele „I. C. Frimu”-Sinaia.

„Nu mai am ce face! — spunea adesea, înclădată Maria Mereuță, muncitoare la „Industria Bumbacului B” din Capitală. Oricit ai îngriji-o, oricit ai suci-o, mașina-î tot mașină, produce tot cît vrea ea”.

La o altă mașină, nu departe de locul de muncă al Mariei Mereuță, lucrează Paulina Marin. Amîndouă fuseseră trimise aici, în secția de preparare, din alte secții ale fabricii. Conducătorii celorlalte secții avuseseră grija să comunice la prepararea căs-... muncitoare cam slabe, puțin pregătite. Și cam așa era. Nici una din ele nu izbutea să-și îndeplinească planul de producție. Odată izbucisese într-adevăr să-și îndeplinească planul și chiar să-l depășească cu vreo cîteva procente, dar, așa cum spunea Paulina, atunci a fost o „minune”. Erau singurele din toată secția care, luni de-a rîndul, „țineau lanterna” în întrecere. Cînd se uitau la graficele altor cacetatoare, mai cu experiență, ca Toma Maria II, Suzana Boșan, Neli Fluture și altele, nu le venea să creadă: paternul, cîncizeci, șaptezeci și chiar sută la sută peste plan. Și puneau deseori întrebarea: „Cum or fi reușit ele să-și depășească cu atîtea procente planul, că doar lucrează cu aceeași mașină ca ale noastre?”... Cele două muncitoare începuseră să dea semne de descurajare.

„15 septembrie. La constituirea de producție pe secție, inginerul șef al secției a prezentat un scurt raport asupra rezultatelor obținute. Din calcul, reieșea că secția și-a depășit sarcinile globale cu 1,1 la sută. Totuși, subsecția de canetă nu și-a îndeplinit sarcinile de plan. Rămăsese în urmă cu mai bine de 3.000 kg. fire. Din pricina rămîinerii în urmă la canetă, secțiile de apret și țesătorii erau amenințate să intre, peste cîteva zile, în gol de producție. Era un lucru care dădea serios de gîndit întregului colectiv.

De lingă inginer s-a sculat și a cerut cuvîntul maistrul-șef al schimbului B, tov. Natu Vasile. Tocmai sosise din concediul de odihnă. Și pe el îl îngrijora răminerea în urmă de la subsecția de canetă.

„Trebuie să punem serios umărul și să îndreptăm lucrurile, tovarășii — a început el.

„Dar cum? — l-au întrerupt mai multe muncitoare de la canetă.

„Să ne organizăm mai bine locul de muncă, să învățăm unii de la alții, să muncim cu toții mai bine... Sînt printre voi unele tovarășe care, de luni de zile, nu și îndeplinesc planul, care nu se pricepe să folosească destul de bine mașinile.

Paulina Marin și Maria Mereuță, care se aflau mai în fundul sălii, simțeau că le se îmbujorează obrajii. „Uite, acum o să spună că din cauza noastră și a altor cîteva, planul subsecției canetă n-a fost îndeplinit!” — se temeau ele. Maria Mereuță s-a frîmîntat un timp pe scaun, apoi nu s-a mai putut ține și s-a ridicat, emoționată, în picioare.

„Nu știu ce am mai putea face — a rostit ea, cu vocea tremurată. Noi ne străduim să muncim cît mai bine, dar mașinile noastre tot atît produc... Ce sîntem noi de vină că nu putem scoate mai mult de la ele?”

„Au trecut de atunci multe zile. Zile rodnice de întrecere, în care rezultatele n-au întîrziat să se arate. Sfaturile și îndrumările frunțașilor pe locul de producție, atenția și grija lor tovarășească s-au făcut tot mai mult simțite.

Pe graficele muncitoarelor Mereuță și Marin, ca și pe cele ale multor alte muncitoare, s-așepta roșie urca mereu.

La sfîrșitul lunii septembrie, calculele arătau că întreaga secție de preparare — inclusiv subsecția de canetă — își depășise sarcinile de plan cu 9,02 la sută, ceea ce însemna materie primă din care se putea confecționa în plus circa 34.000 de cămași.

Acum, „elevele” frunțașei în producție Suzana Boșan izbutese să dea zilnic peste plan cîte 15-25 kg. fire bumbac — apropiindu-se astfel tot mai mult de rezultatele atinse de „profesoară”. Azi, dacă o întrebă pe Maria Mereuță cum e cu „teoria” ei și mașina-i mașină și nu poate da mai mult, își zîmbește rușinată. „Ei, tovarășe, asta-s vorbe pe care le-am dat de mult uitării. Măria dă și ea după cum te pricepi s-o folosești!”

P. ȘTEFAN

În interiorul ziarului:

Cuvîntarea lui A. I. Vișinski în Comitetul Politic al O.N.U. (pag. 3-a).

Succese ale partidelor comunist și socialist din Italia în alegerile municipale parțiale. (pag. 3-a).

Scrisoarea delegației guvernamentale sovietice cu privire la oferirea în dar poporului chinez de către poporul sovietic a mijloacelor tehnice și a utilajului necesar pentru organizarea unei mari gospodării cerealiere de stat. (pag. 4-a).

Plecarea din Pekin a delegației guvernamentale sovietice. (pag. 4-a).

Plecarea din Berlin a delegației guvernamentale a U.R.S.S. (pag. 4-a).

Scrisoare de răspuns a președintelui Mao Tze-dun în legătură cu oferirea în dar poporului chinez de către poporul sovietic a mijloacelor tehnice și a utilajului necesar pentru organizarea unei mari gospodării cerealiere de stat. (pag. 4-a).

Plecarea din Pekin a delegației guvernamentale sovietice. (pag. 4-a).

Plecarea din Berlin a delegației guvernamentale a U.R.S.S. (pag. 4-a).

Scrisoare de răspuns a președintelui Mao Tze-dun în legătură cu oferirea în dar poporului chinez de către poporul sovietic a mijloacelor tehnice și a utilajului necesar pentru organizarea unei mari gospodării cerealiere de stat. (pag. 4-a).

Plecarea din Pekin a delegației guvernamentale sovietice. (pag. 4-a).

Plecarea din Berlin a delegației guvernamentale a U.R.S.S. (pag. 4-a).

Scrisoare de răspuns a președintelui Mao Tze-dun în legătură cu oferirea în dar poporului chinez de către poporul sovietic a mijloacelor tehnice și a utilajului necesar pentru organizarea unei mari gospodării cerealiere de stat. (pag. 4-a).

Plecarea din Pekin a delegației guvernamentale sovietice. (pag. 4-a).

Plecarea din Berlin a delegației guvernamentale a U.R.S.S. (pag. 4-a).

Scrisoare de răspuns a președintelui Mao Tze-dun în legătură cu oferirea în dar poporului chinez de către poporul sovietic a mijloacelor tehnice și a utilajului necesar pentru organizarea unei mari gospodării cerealiere de stat. (pag. 4-a).

Plecarea din Pekin a delegației guvernamentale sovietice. (pag. 4-a).

Plecarea din Berlin a delegației guvernamentale a U.R.S.S. (pag. 4-a).

Scrisoare de răspuns a președintelui Mao Tze-dun în legătură cu oferirea în dar poporului chinez de către poporul sovietic a mijloacelor tehnice și a utilajului necesar pentru organizarea unei mari gospodării cerealiere de stat. (pag. 4-a).

Plecarea din Pekin a delegației guvernamentale sovietice. (pag. 4-a).

Plecarea din Berlin a delegației guvernamentale a U.R.S.S. (pag. 4-a).

Scrisoare de răspuns a președintelui Mao Tze-dun în legătură cu oferirea în dar poporului chinez de către poporul sovietic a mijloacelor tehnice și a utilajului necesar pentru organizarea unei mari gospodării cerealiere de stat. (pag. 4-a).

Plecarea din Pekin a delegației guvernamentale sovietice. (pag. 4-a).

Plecarea din Berlin a delegației guvernamentale a U.R.S.S. (pag. 4-a).

Scrisoare de răspuns a președintelui Mao Tze-dun în legătură cu oferirea în dar poporului chinez de către poporul sovietic a mijloacelor tehnice și a utilajului necesar pentru organizarea unei mari gospodării cerealiere de stat. (pag. 4-a).

Plecarea din Pekin a delegației guvernamentale sovietice. (pag. 4-a).

Plecarea din Berlin a delegației guvernamentale a U.R.S.S. (pag. 4-a).

Scrisoare de răspuns a președintelui Mao Tze-dun în legătură cu oferirea în dar poporului chinez de către poporul sovietic a mijloacelor tehnice și a utilajului necesar pentru organizarea unei mari gospodării cerealiere de stat. (pag. 4-a).

Plecarea din Pekin a delegației guvernamentale sovietice. (pag. 4-a).

Plecarea din Berlin a delegației guvernamentale a U.R.S.S. (pag. 4-a).

Scrisoare de răspuns a președintelui Mao Tze-dun în legătură cu oferirea în dar poporului chinez de către poporul sovietic a mijloacelor tehnice și a utilajului necesar pentru organizarea unei mari gospodării cerealiere de stat. (pag. 4-a).

Plecarea din Pekin a delegației guvernamentale sovietice. (pag. 4-a).

Plecarea din Berlin a delegației guvernamentale a U.R.S.S. (pag. 4-a).

Scrisoare de răspuns a președintelui Mao Tze-dun în legătură cu oferirea în dar poporului chinez de către poporul sovietic a mijloacelor tehnice și a utilajului necesar pentru organizarea unei mari gospodării cerealiere de stat. (pag. 4-a).

Plecarea din Pekin a delegației guvernamentale sovietice. (pag. 4-a).

Plecarea din Berlin a delegației guvernamentale a U.R.S.S. (pag. 4-a).

La o mașină sovietică „Pobeda”

În întrecerea socialistă, colectivul fabricii „Flora” din Capitală a reușit să sporească simțitor producția și productivitatea muncii. Tov. Iile Șșu, frunțaș în producție la această fabrică, a îmbunătățit cu mult, în timpul din urmă, indicii de folosire a mașinii „Pobeda” cu care lucrează la închisul borcanelor de conserve. El reușește în prezent să înclăde zilnic aproape 11.000 borcane cu conserve în loc de 8.000 cît are planificate.

Inclădătorul de mașini „Pobeda” din Capitală a avut loc recent o sedință largită a organizației de bază în care s-a analizat felul cum colectivul întreprinderii își îndeplinește angajamentele luate în întrecere. Din analiza făcută a reieșit că în luna trecută colectivul uzinei a produs, peste plan, 10 semănători de cereale, 5 scerători-legători, 3,3 tone piese de schimb pentru agricultură etc.

Inițiativa metalurgilor de la uzinele „I. C. Frimu” din Sinaia — a spus comunistul Nicolae Munteanu, șeful sectorului II — este deosebit de valoroasă. Și în întreprinderea noastră există posibilitatea ca, pe baza unei mai bune organizări a muncii, mașinile să poată da mai mult!”

Vorbitorul a arătat în continuare că brigada complexă de inovatori din secția strungărie va confecționa un dispozitiv pentru prelucrarea grupului conic, eliberîndu-se în acest fel două mașini.

În numele colectivului secției de sculărie a vorbit comunistul Rudolf Telez, șeful acestei secții.

„Pentru ca ceilalți muncitori din secțiile prelucrătoare să poată folosi din plin mașinile și să-și îndeplinească ritmic sarcinile de plan — a spus el — colectivul secției noastre se angajează să confecționeze, pînă la 20 octombrie, 20 cutițe de strung, iar pînă la 1 noiembrie — 10 mandrine pentru mașinile de găurit!”

Tehnicianul Vasile Mihai a arătat că serviciul tehnic din uzină a luat măsuri pentru a se confecționa, pînă la 7 Noiembrie, 800 bucați de diferite dispozitive și 600 calibre și verificatoare; totodată, în uzină se va introduce lucrul după planuri de operații la toate mașinile la care se aplică aceste dispozitive.

În cadrul sedinței, numeroși muncitori și tehnicieni au făcut o serie de propuneri de măsuri tehnico-organizatorice, care să asigure o folosire mai deplină a mașinilor.

„Pentru ca ceilalți muncitori din secțiile prelucrătoare să poată folosi din plin mașinile și să-și îndeplinească ritmic sarcinile de plan — a spus el — colectivul secției noastre se angajează să confecționeze, pînă la 20 octombrie, 20 cutițe de strung, iar pînă la 1 noiembrie — 10 mandrine pentru mașinile de găurit!”

Tehnicianul Vasile Mihai a arătat că serviciul tehnic din uzină a luat măsuri pentru a se confecționa, pînă la 7 Noiembrie, 800 bucați de diferite dispozitive și 600 calibre și verificatoare; totodată, în uzină se va introduce lucrul după planuri de operații la toate mașinile la care se aplică aceste dispozitive.

În cadrul sedinței, numeroși muncitori și tehnicieni au făcut o serie de propuneri de măsuri tehnico-organizatorice, care să asigure o folosire mai deplină a mașinilor.

„Pentru ca ceilalți muncitori din secțiile prelucrătoare să poată folosi din plin mașinile și să-și îndeplinească ritmic sarcinile de plan — a spus el — colectivul secției noastre se angajează să confecționeze, pînă la 20 octombrie, 20 cutițe de strung, iar pînă la 1 noiembrie — 10 mandrine pentru mașinile de găurit!”

Tehnicianul Vasile Mihai a arătat că serviciul tehnic din uzină a luat măsuri pentru a se confecționa, pînă la 7 Noiembrie, 800 bucați de diferite dispozitive și 600 calibre și verificatoare; totodată, în uzină se va introduce lucrul după planuri de operații la toate mașinile la care se aplică aceste dispozitive.

În cadrul sedinței, numeroși muncitori și tehnicieni au făcut o serie de propuneri de măsuri tehnico-organizatorice, care să asigure o folosire mai deplină a mașinilor.

„Pentru ca ceilalți muncitori din secțiile prelucrătoare să poată folosi din plin mașinile și să-și îndeplinească ritmic sarcinile de plan — a spus el — colectivul secției noastre se angajează să confecționeze, pînă la 20 octombrie, 20 cutițe de strung, iar pînă la 1 noiembrie — 10 mandrine pentru mașinile de găurit!”

Tehnicianul Vasile Mihai a arătat că serviciul tehnic din uzină a luat măsuri pentru a se confecționa, pînă la 7 Noiembrie, 800 bucați de diferite dispozitive și 600 calibre și verificatoare; totodată, în uzină se va introduce lucrul după planuri de operații la toate mașinile la care se aplică aceste dispozitive.

În cadrul sedinței, numeroși muncitori și tehnicieni au făcut o serie de propuneri de măsuri tehnico-organizatorice, care să asigure o folosire mai deplină a mașinilor.

„Pentru ca ceilalți muncitori din secțiile prelucrătoare să poată folosi din plin mașinile și să-și îndeplinească ritmic sarcinile de plan — a spus el — colectivul secției noastre se angajează să confecționeze, pînă la 20 octombrie, 20 cutițe de strung, iar pînă la 1 noiembrie — 10 mandrine pentru mașinile de găurit!”

Tehnicianul Vasile Mihai a arătat că serviciul tehnic din uzină a luat măsuri pentru a se confecționa, pînă la 7 Noiembrie, 800 bucați de diferite dispozitive și 600 calibre și verificatoare; totodată, în uzină se va introduce lucrul după planuri de operații la toate mașinile la care se aplică aceste dispozitive.

În cadrul sedinței, numeroși muncitori și tehnicieni au făcut o serie de propuneri de măsuri tehnico-organizatorice, care să asigure o folosire mai deplină a mașinilor.

„Pentru ca ceilalți muncitori din secțiile prelucrătoare să poată folosi din plin mașinile și să-și îndeplinească ritmic sarcinile de plan — a spus el — colectivul secției noastre se angajează să confecționeze, pînă la 20 octombrie, 20 cutițe de strung, iar pînă la 1 noiembrie — 10 mandrine pentru mașinile de găurit!”

Tehnicianul Vasile Mihai a arătat că serviciul tehnic din uzină a luat măsuri pentru a se confecționa, pînă la 7 Noiembrie, 800 bucați de diferite dispozitive și 600 calibre și verificatoare; totodată, în uzină se va introduce lucrul după planuri de operații la toate mașinile la care se aplică aceste dispozitive.

În cadrul sedinței, numeroși muncitori și tehnicieni au făcut o serie de propuneri de măsuri tehnico-organizatorice, care să asigure o folosire mai deplină a mașinilor.

„Pentru ca ceilalți muncitori din secțiile prelucrătoare să poată folosi din plin mașinile și să-și îndeplinească ritmic sarcinile de plan — a spus el — colectivul secției noastre se angajează să confecționeze, pînă la 20 octombrie, 20 cutițe de strung, iar pînă la 1 noiembrie — 10 mandrine pentru mașinile de găurit!”

Tehnicianul Vasile Mihai a arătat că serviciul tehnic din uzină a luat măsuri pentru a se confecționa, pînă la 7 Noiembrie, 800 bucați de diferite dispozitive și 600 calibre și verificatoare; totodată, în uzină se va introduce lucrul după planuri de operații la toate mașinile la care se aplică aceste dispozitive.

În cadrul sedinței, numeroși muncitori și tehnicieni au făcut o serie de propuneri de măsuri tehnico-organizatorice, care să asigure o folosire mai deplină a mașinilor.

„Pentru ca ceilalți muncitori din secțiile prelucrătoare să poată folosi din plin mașinile și să-și îndeplinească ritmic sarcinile de plan — a spus el — colectivul secției noastre se angajează să confecționeze, pînă la 20 octombrie, 20 cutițe de strung, iar pînă la 1 noiembrie — 10 mandrine pentru mașinile de găurit!”

Tehnicianul Vasile Mihai a arătat că serviciul tehnic din uzină a luat măsuri pentru a se confecționa, pînă la 7 Noiembrie, 800 bucați de diferite dispozitive și 600 calibre și verificatoare; totodată, în uzină se va introduce lucrul după planuri de operații la toate mașinile la care se aplică aceste dispozitive.

În cadrul sedinței, numeroși muncitori și tehnicieni au făcut o serie de propuneri de măsuri tehnico-organizatorice, care să asigure o folosire mai deplină a mașinilor.

„Pentru ca ceilalți muncitori din secțiile prelucrătoare să poată folosi din plin mașinile



LUNA PRIETENIEI ROMINO-SOVIETICE

Din roadele prieteniei

- Cu prilejul deschiderii „Săptămânii cărții și presii sovietice“ -

DEMOSTENE BOTEZ

Sărbătorim, cu încredere de azi, „Săptămâna cărții și presii sovietice“ din cadrul Lunii Prieteniei Romino-Sovietice...

In toate domeniile culturale, în filozofie, în științele pozitive, în literatură, ca și în toate manifestările de artă, vasta experiență sovietică ne-a fost de cel mai mare ajutor.

Revoluția culturală a ridicat conștiința poporului, a sporit, într-o măsură necunoscută până acum, cerințele culturale ale maselor...

In literatura — ca să vorbesc numai de ea — viața a adus nu numai un conținut nou, eroi noi, dar și un cititor nou, cu alte exigențe, cu altă conștiință.

In acești zece ani, literatura noastră a făcut pași mari pe drumul realismului socialist.

In opera de creare a unei literaturi militante, care urmărește îndeaproape și traduce în imagini artistice aspectele întregului proces de transformare a societății și omului...

Scriitorii noștri găsesc o călăuză în operele lui Gogol, Pușkin, Lermontov, Salțikov-Scedrin, Cehov, au învățat și învăț să se orienteze în problemele realismului socialist de la maestrul scriitorului sovietic...

In acești zece ani a pătruns în țara noastră o mare cultură care pînă la 23 August 1944 fusese oprită la graniță. De această dată ea a fost aspirată cu sete de masele dornice de a o cunoaște.

In acești zece ani s-au tradus în românește, pe lângă operele marilor clasici ruși, pe care poporul n-avuse posibilitatea să-i cunoască...

Membrii delegației sovietice

care ne vizitează țara

să-l cunoască, și operele cele mai valoroase ale literaturii sovietice.

Cititorul nou, format după 23 August 1944, a putut astfel să cunoască o seamă de opere valoroase din literatura universităților, să-și facă o cultură sănătoasă, tonică, plină de suflet, de umanitate, de răspunsuri la problemele vieții.

Problemele creației și dezvoltării unei noi culturi, a unei noi literaturi, care astăzi frământă pe intelectualii și scriitorii noștri, au fost și sînt probleme care s-au dezbătut îndelung în Uniunea Sovietică, și cărora li s-au găsit, în aproape 40 de ani de experiență, soluții bune, sănătoase, traduse în opere durabile care înfruntă vremurile.

Probleme ca acelea ale tipicului, ale raportului dintre conținut și formă, ale luptei contra schematismului, ale măiestriei artistice, ale procesului însuși de creație, ale personajului pozitiv și negativ, ale caracterului partinic și de masă al literaturii, ale folosirii folclorului, ale limbii literare, ale documentării scriitorului etc. au fost și sînt dezbătute de către criticii și scriitorii sovietici.

Acum, așteptăm cu nerăbdare și deosebit interes dezbaterile congresului scriitorilor din Uniunea Sovietică.

Problemele ce se vor discuta acolo și în care își vor spune cuvîntul cei mai competenți critici și cei mai de frunte scriitori sînt și probleme ale literaturii noastre.

Unele, chiar probleme de azi, altele, probleme ce se vor ridica și în fața noastră cînd și literatura de la noi va ajunge într-un stadiu mai avansat.

Încă de pe acum, articolele publicate în pregătirea congresului cuprind pentru noi sfaturi de mare preț și ajută la spulberarea unor confuzii; ele se cuvine să fie citite și însușite în practica muncii noastre creatoare.

Configurația nouă a literaturii noastre este mult datorată învățăturii și experienței trase din estetica marxistă și din scrierile sovietice, adaptate la condițiile noastre de viață și la perioada pe care o străbatem.

Zece ani de prietenie romino-sovietică au însemnat pentru noi muncă de punere a bazelor și de dezvoltare a noii noastre literaturi, muncă în care s-au dobîndit realizări îmbucurătoare.

Bineînțeles că la început au fost dibuiele, că mai sînt și astăzi în unele privințe, că se mai străcoară influențe ideologice nefaste, — dar, avînd meritu în față o călăuză sigură în literatura sovietică, ne-am orientat și vom ști să ne orientăm și în continuare.

Calea cea mai bună ne-o arată cărțile sovietice — prietene și sfătuitoare dragi ale scriitorilor și ale întregului popor.

PAVEL ALEXANDROVICI BARANOV, membru corespondent al Academiei de Științe a U.R.S.S., directorul Institutului de botanică al Academiei de Științe a U.R.S.S., conducătorul delegației, este doctor în științele biologice.

Între anii 1920-1945, ca profesor la Universitatea din Tașkent, în Asia Centrală. În anul 1937 a organizat o stațiune de cercetări biologice în Munții Pamirului, la mare altitudine (3860 m), stațiune unde se continuă și astăzi cercetările.

Între anii 1949-1954 a fost președintele filialei din R.S.S. Moldovenească a Academiei de Științe a U.R.S.S. P. A. Baranov a participat ca delegat la Congresele mondiale ale botanicii, ținute la Stockholm în 1950 și la Paris în 1954.

Astăzi este director al Institutului de botanică „V. L. Komarov“ din Leningrad, al Academiei de Științe. Cercetările sale științifice s-au îndreptat în special asupra biologiei plantelor în ținuturile cu clima cea mai aspră.

P. A. Baranov este autorul a numeroase lucrări științifice. În curînd va apare o nouă lucrare a sa: „Istoria embriologiei plantelor“.

REINHOLD MORITOVICI GLIER a studiat la Conservatorul din Moscova, pe care l-a absolvit în anul 1900.

R. M. Glier a fost elevul vestitilor maestri ai muzicii Arenski, Ipolitov-Ivanov și Serghei Taneev și la rîndul său, profesorul unora dintre cei mai de seamă compozitori sovietici, ca: Prokofiev, Miaskovski, Radkevic, Novikov și alții.

Întreaga sa activitate creatoare s-a desfășurat pe linia mărețelor tradiții ale muzicii clasice ruse.

Pentru lucrările sale compozitice de deosebită valoare a fost distins de două ori cu Premiul Stalin, iar în anul 1939 i s-a conferit titlul de artist al poporului din U.R.S.S.

Lucrările sale, ca operele: „Sab-Senem“, „Ghlușana“, și „Rachel“, baletele „Macul Roșu“, „Comedianții“, „Zaporoienii“, „Călărețul de Aramă“, precum și simfoniele sale și alte lucrări sînt cunoscute și apreciate atît în Uniunea Sovietică cît și peste hotare.

De un deosebit succes s-a bucurat în țara noastră baletul „Macul Roșu“, a cărui muzică a fost compusă de Glier în 1927. În cadrul manifestărilor Lunii Prieteniei Romino-Sovietice va fi prezentat pe scena Teatrului de Operă și Balet din București baletul „Călărețul de Aramă“, compus de R. M. Glier în anul 1949.

MIHAIL ALEXANDROVICI KESE-LAVA, președintele consiliului de conducere al Asociației gruzine pentru relațiile culturale cu străinătatea, fost director al studioului cinematografic din Tbilisi, directorul Institutului de literatură din Tbilisi, este profesor de istoria literaturilor europene la Universitatea „L. V. Stalin“ din Tbilisi.

În anul 1948 a absolvit universitatea pe care a absolvit-o în anul 1940 cu teza „Viziunea engleză despre basmele germane ale doctorului Faust“, M. A. Kveselava continuă să lucreze la o serie de studii asupra literaturii apusene.

În anul Marelui Război pentru Apărarea Patriei a luptat pe front, participînd și la luptele pentru eliberarea României.

După război, studiile sale s-au îndreptat îndeosebi asupra literaturii bulgare, publicînd și o istorie a acestei literaturi. Se ocupă de asemenea de istoria relațiilor culturale ale Gruziei cu țările de democrație populară și în special cu Republica Populară Romînă, relații care au o tradiție foarte veche.

ȘERGHEI FEODOROVICI BONDARCIUK, cunoscutul actor de cinematograf, a absolvit Institutul cinematografic în anul 1948. Imediat după aceea el a devenit artist al studioului „Moskva-GIK“. Ținărul actor a găsit aici cele mai prielnice condiții de afirmare a posibilităților sale creatoare.

Masele largi de spectatori din U.R.S.S. și de peste hotare au apreciat talentul lui S. F. Bondarciuk în filmele artistice de mare răsunet ca: „Ținăra Gardă“, „Taras Sevcenko“, „Cavalerul Stelei de Aur“.

„Cavalerul Stelei de Aur“ și „Taras Sevcenko“, S. F. Bondarciuk a fost distins cu Premiul Stalin, iar în anul 1953 i s-a conferit titlul de artist al poporului din U.R.S.S.

Pentru interpretarea rolurilor din filmele: „Cavalerul Stelei de Aur“ și „Taras Sevcenko“, S. F. Bondarciuk a fost distins cu Premiul Stalin, iar în anul 1953 i s-a conferit titlul de artist al poporului din U.R.S.S.

MARTA ZAHAROVNA IANCIUK, ziaristă, activează în presă din anul 1933. A lucrat înainte la gazeta orășenească „Taganrogskaja Pravda“ din Taganrog și la ziarul „Kommunar“ din orașul Verșilov, iar în timpul războiului la ziarul „Trud“ din regiunea Rostov.

Începînd din anul 1950, Marta Zaharovna Iančuk lucrează la revista „Sovetskaja Jencina“ (Femeia sovietică), unde ocupă postul de redactor șef-adjunct.

FIODOR LUKICI KOVALIOV lucrea în anul 1924-1926 ca țesător la o fabrică de produse textile din regiunea Kursk. A urmat apoi cursurile Facultății muncitorești și pe cele ale Institutului textil.

După terminarea studiilor a condus o secție a fabricii în care lucrase pînă atunci, devenind apoi inginer-șef al fabricii, iar mai tîrziu, rînd pe rînd, director al mai multor fabrici textile. Astăzi, lucrează în cadrul Ministerului mărfurilor industriale de larg consum al U.R.S.S.

În cursul îndelungatei sale activități, F. L. Kovaliov a fost preocupat în permanență de îmbunătățirea proceselor de producție, în vederea sporirii producției și productivității muncii. În anul 1951, pentru introducerea metodei care-l poartă numele, a fost distins cu Premiul Stalin. Este deputat în Sovietul Suprem al R.S.F.S.R.

Metoda Kovaliov este aplicată pe scară largă nu numai în Uniunea Sovietică, ci și dincolo de hotarele ei, în țările de democrație populară.

KLAVDIA MIHAILOVNA LOȘCIONOVA este mulgătoare frunțasă în colhozul „Stalin“ din regiunea Moscova. Erou al Muncii Socialiste. Pînă în 1929, cînd s-a creat colhozul, a lucrat într-un sovoșd din aceeași regiune. După anul 1929, timp de 8 ani a lucrat la muncile agricole din colhoz, iar mai apoi a devenit mulgătoare.

În anul 1938 a participat la expoziția agricolă a U.R.S.S. Pe atunci, ea obținuse o cantitate de 3845 litri de lapte anual de la o vacă. Pentru realizările ei în muncă, K. M. Loșcionova a fost distinsă în anul 1940 cu medalia „Lucrătoare agricolă frunțasă“.

În perioada Marelui Război pentru Apărarea Patriei, K. M. Loșcionova a luptat pe front, fiind decorată.

După terminarea războiului, vestita mulgătoare s-a întors la muncă pașnică, în colhozul ei. În anul 1945 și apoi a doua oară în anul 1951 a fost distinsă cu „Steagul roșu al muncii“.

La Expoziția Agricolă Unională de la Moscova se află expusă una din vacile îngrijite de ea, care dă o producție anuală de 6575 l. de lapte.

NIKOLAI KUPRIANOVICI ȘERBINOVICI este unul dintre vestii mineri din bazinul Donețului, care dau Țării Sovietice cantități tot mai mari de cărbune.

În anul 1937, N. K. Șerbinovici era șofer, iar în anul 1939 s-a întors în rîndurile Armatei Sovietice. În mină a intrat pentru prima oară în anul 1948, cînd lucrea ca ajutor de mașinist la mina nr. 1 „Celinskineț“ din Donbas. Din anul 1952 a devenit conducătorul unei combine miniere.

El s-a aflat în primele rînduri ale minerilor care luptau pentru mecanizarea înaltă a muncii în mină și a fost printre primii care au experimentat folosirea combinilor pentru extracția de cărbune.

Pentru activitatea sa rodnică în această direcție, pentru succesele obținute în producție, N. K. Șerbinovici a fost ales deputat în Sovietul Suprem al U.R.S.S.

Vizitele delegației sovietice

În cursul dimineții de miercuri, membri ai delegației sovietice în frunte cu P. A. Baranov au vizitat podul peste Dunăre de la Giurgiu.

După amiază, P. A. Baranov, M. A. Kveselava, M. Z. Iancuș, F. L. Kovaliov, K. M. Loșcionova, R. S. Emțova au vizitat Muzeul romino-rus și Combinatul Poligrafic Casa Științei „L. V. Stalin“.

Oaspeții au fost însoțiți de E. N. Tihoșov, reprezentantului permanent al V.O.K.S.-ului în R.P.R.

Miercuri seara a avut loc în sala cinematografului „Popular“ din Orașul Stalin întîlnirea spectatorescilor din localitate cu S. F. Bondarciuk, artist al poporului al U.R.S.S. Cu acest prilej, cunoscutul interpret din filmele sovietice „Ținăra Gardă“, „Cavalerul Stelei de Aur“, „Taras Sevcenko“ și altele a transmis din partea delegației sovietice care ne vizitează țara în cadrul Lunii Prieteniei Romino-Sovietice un călduros salut constructorilor primului tractor rominesc și tuturor oamenilor muncii din Orașul Stalin.

A urmat apoi prezentarea filmului „Taras Sevcenko“ al cărui rol principal este interpretat de S. F. Bondarciuk. (Agerpres)

Manifestări la Casa Prieteniei Romino-Sovietice

Astăzi, joi 14 octombrie, Editura „Cartea Rusă“, în colaborare cu Casa Prieteniei Romino-Sovietice, A.R.L.U.S., va prezenta la Casa Prieteniei Romino-Sovietice — A.R.L.U.S. „Jurnalul de actualități literare sovietice“.

M. G. Pervuhin împlinește 50 de ani



Mesajul de salut adresat de C. C. al P.C.U.S. și de Consiliul de Miniștri al U. R. S. S. lui Mihail Gheorghievici Pervuhin

MOSCOVA 13 (Agerpres). — TASS transmite: Mesajul de salut adresat de C.C. al P.C.U.S. și de Consiliul de Miniștri al U.R.S.S. lui Mihail Gheorghievici Pervuhin.

Comitetul Central al Partidului Comunist al Uniunii Sovietice și Consiliul de Miniștri al Uniunii Republicilor Sovietice Socialiste vă salutăm călduros pe dvs., eminent activist al partidului comunist și al statului sovietic, cu prilejul celei de a 50-a aniversări a zilei dvs. de naștere.

Vă urăm dvs., prietenul și tovarășul nostru, scumpe Mihail Gheorghievici, mulți ani de sănătate și de activitate rodnică spre binele poporului sovietic, spre binele marilor noastre patrii.

COMITETUL CENTRAL AL PARTIDULUI COMUNIST AL UNIUNII SOVIETICE, CONSILIUL DE MINIȘTRI AL U.R.S.S.

Decretul Prezidiului Sovietului Suprem al U.R.S.S. cu privire la decorarea lui M. G. Pervuhin cu Ordinul Lenin

MOSCOVA 13 (Agerpres). — TASS transmite: Decretul Prezidiului Sovietului Suprem al U.R.S.S. cu privire la decorarea lui M. G. Pervuhin cu Ordinul Lenin.

Cu prilejul celei de a 50-a aniversări a zilei de naștere a tovarășului M. G. Pervuhin, vicepreședinte al Consiliului de Miniștri al U.R.S.S., și fiindu-se în considerare meritele sale în fața partidului comunist și a statului sovietic, tovarășul Mihail Gheorghievici Pervuhin este decorat cu Ordinul Lenin.

K. VOROȘILOV, președintele Prezidiului Sovietului Suprem al U.R.S.S. N. PEROV, secretar al Prezidiului Sovietului Suprem al U.R.S.S. Moscova, Kremlin, 13 octombrie 1954.

In sat, la colectarea produselor de toamnă

„Recoltarea produselor agricole de toamnă a început, în comuna noastră, de vreo trei săptămîni. Putem spune că nici un îndeplinirea planului de colectare a acestor produse nu stăm rău. Organizația de bază ne-a sprijinit îndeaproape. Agitatorii sînt zi și zi în mijlocul țăranilor muncitori, iar colectorii urmăresc îndeplinirea de către fiecare cetățean a prevederilor legii colectărilor“.

Și tov. Barbu Stancu, președintele Statului popular al comunei Chirnoși din raionul Oltenița, continuă să-mi vorbească despre felul cum decurg colectările în chiabur. Maria D. Ganea, ginerela lui Voicilă, a căutat să deruteze personalul bazei de recepție din Oltenița și altele. — Îi vom sili să dea cum scrie legea — Interviu agitatorilor Onescu Nicolae. Voi trebuie să-i ajutați înșe pe colectori în această acțiune, ca să descopere toate încercările lor de a se sustrage de la colectări. În felul acesta ne facem datoria de oameni cinștii, necruțînd nici o încercare a dușmanilor, care se uită cu ochi răi la realizările din comună.

Țăranii muncitori văd cu ochii lor aceste realizări și sînt mîndri de ele. Ei știu cum arăta comuna lor cu vreo 10 ani în urmă. Acum, oricînd intră în comună are de văzut multe lucruri noi. De departe, privirea îi este atrasă de nolle clădiri ale gospodăriei agricole de stat — case mari, hambare, o curte plină cu mașini și cu unelte destinate muncitorilor agricole etc. Comuna a fost electricificată în anul puterii populare. La casa de naștere din comună, inexistentă în trecut, țăranii muncitori primesc asistență medicală gratuită. Aproape jumătate din locuitorii comunei și-au făcut case noi, iar alții și le-au refăcut.

O parte din țăranii muncitori din Chirnoși au pornit pe drumul gospodăriei colective. Alții, sînt hotărîți să înființeze, anul acesta, o întovășire agricolă. Agitatorii arată țăranilor muncitori că toate aceste realizări se datoresc sprijinului acordat de clasa muncitoare, de statul celor ce muncesc.

Și țăranii muncitori din Chirnoși răspund acestui ajutor, predînd cotele la colectarea în întregime și fără întîrziere. Comuna Chirnoși este frunțasă pe raion la colectarea produselor vegetale de toamnă.

„Vrem să întîmpinăm Congresul partidului și cea de a 37-a aniversare a Marii Revoluții Socialiste din Octombrie cu toate obligațiile față de stat îndeplinite“ — ne-a spus la plecarea tov. Miroșu, secretarul organizației de bază.

Și țăranii muncitori din Chirnoși se străduiesc să dea viață acestei hotărîri.

Seara, după ce se întorsese de la munca cîmpului, țăranii muncitori ies în drum, la sfat. Sînt care are cite ceva de spus. Agitatorii și ei în mijlocul lor. Se formează grupuri și încep discuțiile.

C. LINEA

Cărți noi apărute sau în curs de apariție

- A. S. PUSKIN: „Opere alese“. Vol. II. Editura „Cartea Rusă“, 569 pag., 18 lei. L. N. TOLSTOI: „Opere“. Vol. IV. Editura „Cartea Rusă“, 280 pag., 15,12 lei. L. N. TOLSTOI: „Opere“. Vol. V. Editura „Cartea Rusă“, 296 pag., 15,20 lei. A. P. CEHOV: „Opere“. Vol. I. Editura „Cartea Rusă“, 512 pag., 15,05 lei. M. GORKI: „Opere“. Vol. I. Editura „Cartea Rusă“, 576 pag., 20 lei. A. N. TOLSTOI: „Calvarul“. Vol. III. Editura „Cartea Rusă“, 468 pag., 8,90 lei. M. ȘOLOHOV: „Pămînt deștelinit“. Ediția a VI-a. Editura „Cartea Rusă“, 118 pag., 4 lei. L. LAGHIN: „Insula dezamăgirilor“ (roman). Editura „Cartea Rusă“, 495 pag., 8,75 lei. V. OSEVA: „Vaslok Trubaciov și tovarășii săi“ (roman). Vol. III. Editura Tineretului, 398 pag., 7,95 lei. S. MIHALKOV: „Sătră și umor“ (fabule). Editura „Cartea Rusă“, 90 pag., 2,95 lei. G. MUSTAFIN: „Karaganda“ (roman). Editura „Cartea Rusă“, 379 pag., 9,30 lei. M. NIKITIN: „Însemnări din Kuzbass“, Editura „Cartea Rusă“, 182 pag., 3,85 lei. T. JURAVLIOV: „Combinerii“ (nuvelă). Editura „Cartea Rusă“, 152 pag., 2,95 lei. V. KOJEVNIKOV: „Oamenii Chinel noi“ (schife). Editura „Cartea Rusă“, 108 pag., 1,85 lei. N. TOMAN: „Secretul Tigrlului regal“. Editura „Cartea Rusă“, 32 pag., 0,40 lei. V. SOBKO: „Flacăra albă“ (roman). Editura C.C.S. 278 pag., 6,10 lei. B. LEONIDOV: „O cutioră bruscă“ (povestire). Editura C.C.S. 230 pag., 4,50 lei. „Prima mulțumire“ (culegere de schițe de autori sovietici). Editura C.C.S. 248 pag., 5,35 lei.

Primul concert al Capellei emerite de stat de banduriști din R.S.S. Ucraineană

Miercuri seara în sala Teatrului C.F.R.-Giulești Capela emerită de stat de banduriști din R.S.S. Ucraineană, care se află în țara noastră cu prilejul Lunii Prieteniei Romino-Sovietice, a prezentat primul său concert în Capitală.

La acest concert au asistat numeroși oameni ai muncii, oameni de artă și cultură, studenți și elevi etc.

Print cîntecele populare interpretate cu o mare măiestrie, valorosul ansamblu sovietic de banduriști a câștigat de la primul său spectacol admirația și prețuirea publicului din Capitală.

Pentru poporul ucrainean, bandura este unul dintre cele mai vechi și mai răspîndite instrumente muzicale. Cu ani în urmă, banduriștii anonimi compuneau și cîntau „dumkii“, povestiri populare, cîntece de luptă, cîntece despre eroii poporului ucrainean, ale căror fapte au intrat de mult în legendă. Povestirile și cîntecele banduriștilor au inspirat multe creații ale marilor poez ucraineani Taras Sevcenko. Aceleași minunate „dumkii“ au influențat operele cunoscuților scriitori ucraineani Ivan Franko, Lesia Ukraïna, ale marilor scriitori ruși Pușkin și Gogol.

Melodiile acestor vestii cîntăreți popu-lari ucrainei le cunosc astăzi oamenii muncii din țara noastră în interpretarea Capellei emerite de stat de banduriști din R.S.S. Ucraineană. Acest mare ansamblu, cu o activitate de aproape 30 ani, a valorificat în decursul anilor cele mai frumoase creații ale folclorului muzical ucrainean. În sfârșit de aceste melodii, în repertoriul Capellei, care cuprînd peste 200 de lucrări, sînt înscrise cîntece populare ruse, gruzine, moldovenești, cîntece din țăările de democrație populară, creații muzicale închinete înfrățirii între popoare, păcii, vieții oamenilor sovietici.

Continuînd și dezvoltînd tradițiile progresiste ale banduriștilor, Capela prezintă arta sa maselor largi de oameni ai muncii. În decursul activității sale, ansamblul a prezentat aproape 4000 de concerte care au fost ascultate de peste 3 milioane de auditori.

În primul său concert în țara noastră, Capela emerită de stat de banduriști din R.S.S. Ucraineană, sub conducerea muzicală a dirijorului Alexandru Minkovskii, maestrul emerit al artei din R.S.S. Ucraineană, decorat cu Ordinul Lenin, a prezentat un bogat program de cîntece populare ucraineane, cîntece populare rominești și din țările de democrație populară.

Concertul a început cu cîntecul „Partidul e cîrmaciul nostru“ de Muradeli, interpretat cu concursul solistului Serghei Riabov; au urmat apoi cîteva vechi cîntece populare ucraineane, care au impresionat publicul prin dramatismul melodiilor lor. Unul dintre aceste cîntece este „Suspinul Niprului“, melodie creată pe versurile lui Taras Sevcenko. Un alt cîntec ucrainean este și „Of, dincolo de Dunăre“, care oglîndește dorința cazacilor ucrainei, rămași în robie turcească, de a se întoarce în patrie; unele cîntece vechi, minunate interpretate, exprimă gîndurile de libertate ale marilor poez Taras Sevcenko, altele noi, vorbesc despre încrederea în victorie a ostașilor armatei sovietice în timpul Marelui Război pentru Apărarea Patriei, despre viața fericită a poporului sovietic, despre dragoste.

Solii artei sovietice au interpretat în cadrul acestui concert o seamă de cîntece hazlii, cu un conținut satiric, care s-au bucurat de un mare succes; dintre acestea fac parte: „Vecina“, „A erar țăranul mîrginea drumului“, cîntec care satirizează neglijența, lenea și alte trăsături înapoate.

De un mare succes s-au bucurat cîntecele populare rominești „Hai la vie“ și „Cobzar bătrîn“, care, în execuția plină de autenticitate a Capellei de banduriști, au exprimat interesul oamenilor sovietici pentru arta poporului nostru, dragostea care leagă pe oamenii sovietici de oamenii muncii din țara noastră.

La sfîrșitul concertului, publicul a făcut o caldă manifestare de admirație și prietenie solilor artei sovietice. Artiștii lor s-au oferit buchete de flori în aplauzele și ovățile spectatorescilor.

Compozitorul Sabin Drăgoi, maestrul emerit al artei din R.P.R., vicepreședinte al Uniunii Compozitorilor, a luat cuvîntul, mulțumînd în numele oamenilor muncii și al oamenilor de artă din Capitală, membrilor Capellei emerite de stat de banduriști din R.S.S. Ucraineană pentru strălucitul lor spectacol. Minunatele melodii interpretate de membrii Capellei — a spus Sabin Drăgoi — ne dovedesc cît de bogat este tezaurul artei ucraineane, cît de variată și originală este muzica acestui înzestrat popor. Pentru oamenii de artă și muzicienii noștri spectacolele dvs. constituie un nou prilej de însușire a bogatei experiențe muzicale sovietice, o contribuție de seamă la dezvoltarea muzicii noastre. A răspuns conducătorul artistic al Capellei, maestrul emerit al artei din R.S.S. Ucraineană, A. Z. Minkovskii. Permiteți-mi ca în numele colectivului Capellei — a spus vorbitorul — să vă transmit din toată înima mulțumirea noastră pentru primirea și cuvintele calde ce ni le-ați adresat. Vom fi fericiti dacă, cu prilejul Lunii Prieteniei Romino-Sovietice, concertele noastre vor contribui și mai mult la întărirea prieteniei frățești ce leagă popoarele Uniunii Sovietice de poporul romîn și la dezvoltarea tot mai largă a relațiilor noastre culturale. (Agerpres)



Prin muncă unită

Grea și amară a fost în trecut viața secolilor din Ardeal. Pofa de câștiguri lesnicioase a atras numeroși capitaliști români și maghiari care, în cârdoșie cu cei de peste hotare, au pradat fără milă bogățiile acestor plături roditoare...

Scăpați de jugul capitaliștilor și al moșierilor, oamenii muncii și-au încordat forțele pentru a face din pământul locuit de ei o regiune înfloritoare.

Cu ani în urmă, întreaga industrie a acestei regiuni se compunea dintr-o fabrică de zahăr și din câteva mici întreprinderi forestiere. Chiar și această „industrie” a fost distrusă în timpul retragerii rușilor fasciste...

În regiune au apărut în anii din urmă numeroase întreprinderi noi. Pe locul unde în trecut era o mică fabrică de cherestea, azi se ridică fabrica de mobile „Simó Géza” — una din cele mai mari fabrici de mobilă din țară.

Scrisori către „Scinteia”

Pentru construcțiile din agricultură — material lemnos de bună calitate!

În ziua de 30 august a.c. ne-au sosit de la I.F.L.L.-Frasin, regiunea Suceava, 33 tone cherestea, destinate gospodăriilor colective din raionul nostru, care vor să-și construiască magazine de cereale.

K. E. Vorosilov a primit pe ambasadorul R. P. Ungare în U.R.S.S., care și-a prezentat scrisorile de acreditare

MOSCOVA 13 (Agerpres). — TASS La 12 octombrie, K. E. Vorosilov, președintele Prezidiului Sovietului Suprem al U.R.S.S., a primit la Kremlin pe Ferenc Muehnick, ambasador extraordinar și plenipotențiar al Republicii Populare Ungare în U.R.S.S., care și-a prezentat scrisorile de acreditare.

Ambasadorul a subliniat în cuvântarea sa că din prima zi a eliberării Ungariei, Uniunea Sovietică acordă un sprijin general și dezinteresat Republicii Populare Ungare și ajută poporul ungur în opera de construire a socialismului.

În cuvântarea sa de răspuns, K. E. Vorosilov a arătat că poporul sovietic se bucură din inimă de succesele realizate de poporul fratru ungur și că va acorda necondiționat sprijin popularului ungur în construirea societății socialiste.

În Hanoiul eliberat PEKIN 13 (Agerpres). — China Nouă După predarea orașului Hanoi autorităților Republicii Democratice Vietnam, în oraș domnește ordine deplină. Poșta și telegraful lucrează ca de obicei.

Comitetul militar administrativ din Hanoi, ale cărui membri sunt sprijiniți de întreaga populație a orașului, restabilește viața orașului, cu toate că francezii au dus cu ei o mare parte din materialul rulant al diferitelor instituții și o parte din el a fost minat.

Succese ale partidelor comunist și socialist din Italia în alegerile municipale

ROMA 13 (Agerpres). — După cum relatează ziarul „Unita”, Partidul Comunist Italian și Partidul Socialist Italian au obținut mari succese în alegerile municipale parțiale, care s-au desfășurat la 10 octombrie într-o serie de regiuni din Italia.

În circumscripția electorală Corigliano-Calabro (provincia Cosenza) candidatul partidului comunist, sprijinit de socialiști, a înfruntat 7.847 voturi — cu 1.564 mai multe voturi decât au înfruntat ambele partide în alegerile parlamentare din 1953.

Mult mai multe voturi decât în alegerile precedente, au înfruntat candidații partidelor comunist și socialist și în alegerile pentru consiliile municipale din Soriano Nel Cimino și la Fabrica Di Roma (provincia Viterbo), la Pietrafiaventa (provincia Caserta) și la Pala (provincia Verone).

Sosirea în R. P. Chineză a unei delegații engleze de deputați și de membri ai sindicatelor

PEKIN 13 (Agerpres). — La invitația Asocierii pentru relațiile culturale cu străinătatea a R. P. Chineză, la 12 octombrie a sosit la Pekin o delegație britanică de deputați și de membri ai sindicatelor condusă de deputatul laborist Ellis Smith.

Cuvântarea lui A. I. Vișinski in Comitetul Politic al O. N. U.

NEW YORK 13 (Agerpres). — TASS La începutul cuvântării sale rostite în cadrul sesiunii din după amiaza zilei de 11 octombrie a Comitetului Politic al O.N.U., A. I. Vișinski a atras atenția asupra faptului că, în cuvântările lor, reprezentanții englez și francez au căutat să pună din nou în discuție problema relațiilor dintre Uniunea Sovietică și țările de occident.

A. I. Vișinski a subliniat deosebi că n-ar fi just să se creadă că propunerea prezentată de Uniunea Sovietică la actuala sesiune a Adunării Generale constituie primul pas — din întreaga istorie — pentru asigurarea unei păci trăniece generale.

Referindu-se la întrebarea delegatului francez cu privire la faptul că în proiectul sovietic de rezoluție nu se amintește de o conferință internațională pentru dezarmare, Vișinski a amintit că Uniunea Sovietică a propus în repetate rânduri un asemenea conferință, printre altele și la conferința de la Berlin din 28 ianuarie 1954.

De aceea — a spus A. I. Vișinski — consider că întrebarea pusă de dl. Moch în această chestiune nu poate fi considerată, la drept vorbind, ca o întrebare care ar contribui la precizarea poziției noastre în această problemă.

În nota menționată din 22 septembrie a.c., cu răspuns la o întrebare adresată de 9 țări, guvernul sovietic a arătat că este de părere că dacă guvernul S.U.A. năzuiește, ca și guvernul Uniunii Sovietice, spre micșorarea primejiei de război și spre asigurarea poverii înarmărilor, eforturile ambelor guverne trebuie să fie îndreptate spre realizarea unui acord care să prevină o nouă intervenție armată în Asia și Europa.

De la ce a pornit guvernul sovietic făcând aceste propuneri? El a pornit de la aceea că asemenea propuneri corespund cererilor tot mai insistente ale popoarelor de a se pune capăt cursei înarmărilor, în Europa și în Asia.

bilite de comun acord și nu menționând nivelurile? Oare nu pentru că considerăm că ar fi nerezonabil și inoportun să se insiste asupra acestui lucru, că ar trebui găsite alte căi pentru a ajunge la norme stabilite de comun acord...

Cu ce condiție însă? Cu condiția ca aceste state să fie interesate cu adevărat în întărirea păcii și securității internaționale, deoarece aceasta poate da un important rezultat pozitiv și, afară de aceasta, poate contribui la reglementarea multor alte probleme importante, atât în Asia cât și în Europa.

În privința termenelor reducerii armamentelor și interzicerii armei atomice, a declarat în continuare A. I. Vișinski, ele sînt destul de clar expuse în propunerile Uniunii Sovietice. În propunerile anglo-franceze aceste termene nu sînt stabilite direct, ci sînt condiționate de comunicările organului de control.

Cuprîndu-se de simultaneitatea creării organului de control și interzicerii armei atomice și celorlalte tipuri de arme de explozibilă, reprezentantul U.R.S.S. a amintit că în trecut unii au insistat ca mai întâi să fie instituit un organ de control, iar după aceea să fie interzisă arma atomică, alții au insistat ca mai întâi să fie interzisă arma atomică, iar după aceea să fie instituit un organ de control.

Explicînd propunerea U.R.S.S. de a se constitui în prima etapă o comisie internațională de control și un organ internațional permanent de control în a doua etapă, în cursul reducerii armamentelor cu restul de 50% din normele stabilite de comun acord, A. I. Vișinski a declarat:

Nu putem să nu înțelegem că de fapt că organul de control trebuie să fie constituit nu numai în vederea controlului asupra armamentelor clasice, ci și în vederea controlului asupra producției atomice și că un asemenea organ trebuie să fie creat concomitent cu adoptarea hotărîrii cu privire la încetarea producției de arme atomice și cu hidrogen și la interzicerea acestor arme. Pînă ce se va face aceasta, adică atî timp cît există numai o singură sarcină — supravegherea îndeplinirii de către state a obligațiilor asumate cu privire la reducere armamentelor și forțelor armate — trebuie să funcționeze, după cum se propune în rezoluția Uniunii Sovietice, o comisie internațională de control provizorie, îndeplinind funcțiile arătate mai sus.

În încheiere, A. I. Vișinski a declarat că, prezentîndu-și propunerile, la baza cărora au fost puse propunerile franco-engleze, delegația sovietică vrea să creadă că tocmai pe această cale se va realiza succesul spre care năzuiește atât de fierbinte toate popoarele iubitoare de pace. Ea vrea să creadă că celelalte delegații vor pași, la rîndul lor, pe această cale, aspirînd ca și Uniunea Sovietică și o serie de alte țări membre ale O.N.U., spre înfăptuirea unor hotărîri de mare înfrîntură la problema atât de importantă în istoria internațională contemporană cum este problema de care se ocupă proiectul nostru de rezoluție din 30 septembrie — problema întăririi păcii și securității populașlor. Aceasta este sarcina cea mai importantă, cea mai arătătoare, care atecază interesele vitale ale tuturor populașlor, ale întregii omeniri. A sosit timpul să acționăm în conformitate cu cele recunoscute. Noi am dorit ca Comitetul Politic să facă cu succes față acestei sarcini importante.

Povestea unei mulgătoare
Răbdarea omului nu are margini, așa se spune. Dar ea, Lucreția, nu mai putea răbda, își închipuise, întrind în gospodărie, o-șă scapă deodată de gânduri, că n-o să mai aibă parte de nici un fel de neocazuri și greutăți. Îar acum își simțea vinul timpelui înflăcărat. Abia luate în primire vacile de lapte — numai șapte la număr. „Cu sîntea asta de vaci, mare isprăvniță facem... La ce s-o mai fi pripăsit pe-aici și sura asta?” — se gîndea ea cu inima-nodată, uitîndu-se la o vacă slabă, măruntă, care nu voia să-și lase bruma de lapte la muls.



# Plecarea din Pekin a delegației guvernamentale sovietice

**PEKIN 13 (Agerpres).** — TASS transmite textul scrisoarea delegației guvernamentale sovietice, sosită în China cu prilejul sărbătorii celei de a 5-a aniversări a proclamării R. P. Chineze, a părăsirii Pekinului.

Pe aerodromul din Pekin, împodobit cu drapelul de stat ale Republicii Populare Chineze, U.R.S.S. și țării de democrație populară, conducătorul delegației guvernamentale sovietice, N. S. Hrușciov, prim-secretar al Comitetului Central al P.C.U.S. și membru în Prezidiul Sovietului Suprem al U.R.S.S.; N. A. Bulganin, prim vicepreședinte al Consiliului de Miniștri al U.R.S.S.; A. I. Mikoian, vicepreședinte al Consiliului de Miniștri al U.R.S.S., și ceilalți membri ai delegației guvernamentale sovietice au fost conduși de Ciu De, secretar al Comitetului Central al Partidului Comunist Chinez și vicepreședinte al Republicii Populare Chineze; Liu Sao-ti, secretar al C.C. al Partidului Comunist

Chinez și președinte al Comitetului permanent al Adunării reprezentanților populari din întreaga Chină; Ciu En-lai, secretar al C.C. al Partidului Comunist Chinez și premierul Consiliului de Stat; Cen Iun, secretar al C.C. al Partidului Comunist Chinez și locțiitor al premierului Consiliului de Stat; Lin Bo-tiui, membru în Biroul Politic al Comitetului Central al Partidului Comunist Chinez și vicepreședinte al Comitetului permanent al Adunării reprezentanților populari din întreaga Chină; Li Ti-șen, vicepreședinte al Comitetului permanent al Adunării reprezentanților populari din întreaga Chină; Sen Ciun-ju, Go Mo-jo, Huan Ian-pei, Pin Cijen, Li Wei-han, Cen Su-tun, Dalai-Lama, Saifuin, vicepreședinti al Comitetului permanent al Adunării reprezentanților populari din întreaga Chină; Pin De-huan, Den Siao-pin, Den Tzi-huei, He Lun, Uifufu, Li Fu-ciun, Li Sian-nian, locțiitori ai premierului Consiliului de

Stat; Si Ciun-siun, secretar general al Consiliului de Stat al Republicii Populare Chineze; Se Ciuc-cia, Le Jul-tin, Si Lian, Bo I-bo, Cijan Nai-ti, Cen San, E Ci-cijuan, Van He-șou, Huan Cin, Cia To-tu, Lian Si, Cijan Bo-ciun, Cen Iui, Cijan Si-jo, Li De-juan, miniștri.

Delegația guvernamentală a Uniunii Sovietice a fost condusă de asemenea de ambasadorul U.R.S.S. în R. P. Chineze, P. F. Iudin, de membri ai ambasadei U.R.S.S. în R. P. Chineze, de conducătorii și membri ai delegațiilor guvernamentale ale Cehoslovaciei, României, Albaniei, aflate în R. P. Chineze, de șefii și membri ai ambasadelor și legațiilor străine acreditate la Pekin, de ziaristi chinezi și străini.

Pe aerodrom, N. S. Hrușciov, șeful delegației guvernamentale sovietice, prim secretar al C.C. al P.C.U.S. și membru în Prezidiul Sovietului Suprem al U.R.S.S., a rostit următoarea cuvintare:

**BERLIN 13 (Agerpres).** — TASS transmite:

La 13 octombrie a părăsit Berlinul delegația guvernamentală a Uniunii Sovietice, alcătuită din V. M. Molotov, prim vicepreședinte al Consiliului de Miniștri și ministru al Afacerilor Externe al U.R.S.S. (conducătorul delegației); P. N. Pospelov, secretar al C.C. al P.C.U.S.; A. N. Nesmeianov, președintele Academiei de Științe a U.R.S.S.; O. I. Ivașenko, secretar al C.C. al P.C. din Ucraina — delegație care a luat parte la sărbătorirea

celel de a 5-a aniversări a R. D. Germane. Pe aerodromul Schönefeld din Berlin, delegația guvernamentală a Uniunii Sovietice a fost condusă de J. Dieckmann, președintele Camerei Populare a R. D. Germane; O. Grotwohl, primul ministru al R. D. Germane; W. Ulbricht, vicepreședinte al Consiliului de Miniștri al R. D. Germane și prim secretar al C.C. al P.S.U.G.; H. Rau, P. Scholz, vicepreședinti ai Consiliului de Miniștri; R. Lobe-zand, președintele Camerei Laenderelor din R. D. Germană, membrii guvernului

R. D. Germane, membrii Biroului Politic al C.C. al P.S.U.G., funcționari superiori din Ministerul Afacerilor Externe al R. D. Germane, conducătorii și reprezentanții ai partidelor democratice și ai organizațiilor de masă. Delegația guvernamentală a Uniunii Sovietice a fost condusă de asemenea de G. M. Puskhin, ambasadorul U.R.S.S. în R. D. Germană.

Plecarea delegației guvernamentale a Uniunii Sovietice au fost de față și delegațiile guvernamentale ale R. P. Chineze și R. P. D. Coreene.

## Cuvintarea rostită de V. M. Molotov

Exprimăm prietenilor noștri germani o deosebită recunoștință pentru aceste întâlniri și convorbiri calde.

Prețindem am văzut că se desface o luptă dăruită pentru avântul economiei și culturii, că au fost realizate aceste mari, că bunăstarea muncitorilor, țăranilor, intelectualității muncitoare crește necontenit.

Ne-am convins că de puternice sînt năzuințele poporului german spre restabilirea unității Germaniei pe baze pacifice și democratice. Sistemul conștient că aceste năzuințe vor primi un sprijin puternic din partea tuturor popoarelor iubitoare de pace.

Ne-am convins că în poporul german

cresc și se întăresc sentimentele de prietenie față de poporul sovietic.

Trăiască Republica Democrată Germană!

Trăiască unirea forțelor iubitoare de pace și democratice ale poporului german, în lupta pentru restabilirea unității Germaniei!

Să crească și să se întărească tot mai mult prietenia între popoarele sovietice și germane — rezimul al păcii și securității popoarelor!

**MOSCOVA 13 (Agerpres).** — La 13 octombrie delegația guvernamentală a Uniunii Sovietice s-a reintors la Moscova.

## Recepție la ambasada U.R.S.S. la Pekin în cinstea delegației guvernamentale sovietice

**PEKIN 13 (Agerpres).** — TASS.

La 12 octombrie, P. F. Iudin, ambasadorul U.R.S.S. în Republica Populară Chineză, a oferit o recepție în cinstea delegației guvernamentale a U.R.S.S.

La recepție au participat: delegația guvernamentală a Uniunii Sovietice, formată din N. S. Hrușciov, prim secretar al Comitetului Central al P.C.U.S. și membru în Prezidiul Sovietului Suprem al U.R.S.S. (conducătorul delegației); N. A. Bulganin, prim vicepreședinte al Consiliului de Miniștri al U.R.S.S.; A. I. Mikoian, vicepreședinte al Consiliului de Miniștri al U.R.S.S.; N. M. Șvernik, președintele Consiliului Central al Sindicatelor din Uniunea Sovietică; G. F. Aleksandrov, ministru al Culturii al U.R.S.S.; D. T. Șepilov, redactor șef al ziarului „Pravda”; E. A. Furțeva, secretar al Comitetului Organesec Moscova al P.C.U.S.; I. S. Nasridinova, ministrul Industriei Materialele de Construcție al R.S.S. Uzbec; V. P. Ștepanov, șef al unei secții a C.C. al P.C.U.S. Din partea chineză, la recepție au participat: Mao Tze-dun, președintele Republicii Populare Chineze; Ciu De, vicepreședintele Republicii Populare Chineze; Liu Sao-ti, președintele Comitetului permanent al Adunării reprezentanților populari din întreaga Chină; Ciu En-lai, premierul Consiliului de Stat și ministru al Afacerilor Externe al R. P. Chineze, precum și Sun Tin-lin, Lin Bo-tiui, Li Ti-șen, Dun Bi-ju, Cen Iun, Liu Jun-huan, Șen Tun-ju, Go Mo-jo, Pin Cijen, Cen Su-tun, Pin De-huan, Dalai-Lama, Huan Ian-pei, Den Siao-pin, Panchen-Lama, Li Wei-han, Li Fu-ciun și alții.

La 12 octombrie, P. F. Iudin, ambasadorul U.R.S.S. în Republica Populară Chineză, a oferit o recepție în cinstea delegației guvernamentale a U.R.S.S. La recepție au participat: delegația guvernamentală a Uniunii Sovietice, formată din N. S. Hrușciov, prim secretar al Comitetului Central al P.C.U.S. și membru în Prezidiul Sovietului Suprem al U.R.S.S. (conducătorul delegației); N. A. Bulganin, prim vicepreședinte al Consiliului de Miniștri al U.R.S.S.; A. I. Mikoian, vicepreședinte al Consiliului de Miniștri al U.R.S.S.; N. M. Șvernik, președintele Consiliului Central al Sindicatelor din Uniunea Sovietică; G. F. Aleksandrov, ministru al Culturii al U.R.S.S.; D. T. Șepilov, redactor șef al ziarului „Pravda”; E. A. Furțeva, secretar al Comitetului Organesec Moscova al P.C.U.S.; I. S. Nasridinova, ministrul Industriei Materialele de Construcție al R.S.S. Uzbec; V. P. Ștepanov, șef al unei secții a C.C. al P.C.U.S. Din partea chineză, la recepție au participat: Mao Tze-dun, președintele Republicii Populare Chineze; Ciu De, vicepreședintele Republicii Populare Chineze; Liu Sao-ti, președintele Comitetului permanent al Adunării reprezentanților populari din întreaga Chină; Ciu En-lai, premierul Consiliului de Stat și ministru al Afacerilor Externe al R. P. Chineze, precum și Sun Tin-lin, Lin Bo-tiui, Li Ti-șen, Dun Bi-ju, Cen Iun, Liu Jun-huan, Șen Tun-ju, Go Mo-jo, Pin Cijen, Cen Su-tun, Pin De-huan, Dalai-Lama, Huan Ian-pei, Den Siao-pin, Panchen-Lama, Li Wei-han, Li Fu-ciun și alții.

## Vizitele în R. P. Chineze ale delegației guvernamentale a R. P. R.

**PEKIN 13 (Agerpres).** — China Nouă

La 12 octombrie s-au înalțat la Pekin Gheorghe Apostol, prim secretar al C.C. al P.M.R., conducătorul delegației guvernamentale romine aflate în R. P. Chineze, și Grigore Preoteasa, prim locțiitor al ministrului Afacerilor Externe al Republicii Populare Romine, membru al delegației. Oaspeții romini, însoțiți de Sun Siao-uen, locțiitor al ministrului Industriei Ușoare al R.P. Chineze, au vizitat timp de o săptămână orașele Șenian, Nankin și Hancu.

## Recepție la ambasada U.R.S.S. la Pekin în cinstea delegației guvernamentale sovietice

**PEKIN 13 (Agerpres).** — TASS.

La 12 octombrie, P. F. Iudin, ambasadorul U.R.S.S. în Republica Populară Chineză, a oferit o recepție în cinstea delegației guvernamentale a U.R.S.S.

La recepție au participat: delegația guvernamentală a Uniunii Sovietice, formată din N. S. Hrușciov, prim secretar al Comitetului Central al P.C.U.S. și membru în Prezidiul Sovietului Suprem al U.R.S.S. (conducătorul delegației); N. A. Bulganin, prim vicepreședinte al Consiliului de Miniștri al U.R.S.S.; A. I. Mikoian, vicepreședinte al Consiliului de Miniștri al U.R.S.S.; N. M. Șvernik, președintele Consiliului Central al Sindicatelor din Uniunea Sovietică; G. F. Aleksandrov, ministru al Culturii al U.R.S.S.; D. T. Șepilov, redactor șef al ziarului „Pravda”; E. A. Furțeva, secretar al Comitetului Organesec Moscova al P.C.U.S.; I. S. Nasridinova, ministrul Industriei Materialele de Construcție al R.S.S. Uzbec; V. P. Ștepanov, șef al unei secții a C.C. al P.C.U.S. Din partea chineză, la recepție au participat: Mao Tze-dun, președintele Republicii Populare Chineze; Ciu De, vicepreședintele Republicii Populare Chineze; Liu Sao-ti, președintele Comitetului permanent al Adunării reprezentanților populari din întreaga Chină; Ciu En-lai, premierul Consiliului de Stat și ministru al Afacerilor Externe al R. P. Chineze, precum și Sun Tin-lin, Lin Bo-tiui, Li Ti-șen, Dun Bi-ju, Cen Iun, Liu Jun-huan, Șen Tun-ju, Go Mo-jo, Pin Cijen, Cen Su-tun, Pin De-huan, Dalai-Lama, Huan Ian-pei, Den Siao-pin, Panchen-Lama, Li Wei-han, Li Fu-ciun și alții.

La 12 octombrie, P. F. Iudin, ambasadorul U.R.S.S. în Republica Populară Chineză, a oferit o recepție în cinstea delegației guvernamentale a U.R.S.S. La recepție au participat: delegația guvernamentală a Uniunii Sovietice, formată din N. S. Hrușciov, prim secretar al Comitetului Central al P.C.U.S. și membru în Prezidiul Sovietului Suprem al U.R.S.S. (conducătorul delegației); N. A. Bulganin, prim vicepreședinte al Consiliului de Miniștri al U.R.S.S.; A. I. Mikoian, vicepreședinte al Consiliului de Miniștri al U.R.S.S.; N. M. Șvernik, președintele Consiliului Central al Sindicatelor din Uniunea Sovietică; G. F. Aleksandrov, ministru al Culturii al U.R.S.S.; D. T. Șepilov, redactor șef al ziarului „Pravda”; E. A. Furțeva, secretar al Comitetului Organesec Moscova al P.C.U.S.; I. S. Nasridinova, ministrul Industriei Materialele de Construcție al R.S.S. Uzbec; V. P. Ștepanov, șef al unei secții a C.C. al P.C.U.S. Din partea chineză, la recepție au participat: Mao Tze-dun, președintele Republicii Populare Chineze; Ciu De, vicepreședintele Republicii Populare Chineze; Liu Sao-ti, președintele Comitetului permanent al Adunării reprezentanților populari din întreaga Chină; Ciu En-lai, premierul Consiliului de Stat și ministru al Afacerilor Externe al R. P. Chineze, precum și Sun Tin-lin, Lin Bo-tiui, Li Ti-șen, Dun Bi-ju, Cen Iun, Liu Jun-huan, Șen Tun-ju, Go Mo-jo, Pin Cijen, Cen Su-tun, Pin De-huan, Dalai-Lama, Huan Ian-pei, Den Siao-pin, Panchen-Lama, Li Wei-han, Li Fu-ciun și alții.

## „O ediție mai proastă a comunității defensive europene”

**BELGRAD 13 (Agerpres).** — TASS transmite:

Intr-un articol intitulat „O ediție mai proastă a comunității defensive europene”, ziarul „Oslobodjenje”, referindu-se la hotărârea conferinței de la Londra cu privire la extinderea pactului militar de la Bruxelles prin includerea în el a Germaniei occidentale și Italiei, scrie că acest pact se află sub controlul deplin al Uniunii Sovietice și al grupului de deputați ai Uniunii Sovietice. Aceasta ne învață în permanență tovarășul Mao Tze-dun. Ziua de azi din Uniunea Sovietică este ziua noastră de miine. Numeroase fapte din ultimii patru ani dovedesc că exemplul strălucit al construcției socialiste din marea Uniune Sovietică ne luminează calea. Noi simțim obligați să ne îndeplinim în modul cuvenit sarcina noastră glorioasă, aceea de a ne însuși experiența sovietică.

Tovarăși!

Prietenia frățească chino-sovietică, care cuprinde 800 milioane de oameni și a patra parte din teritoriul globului pământesc, este o prietenie veșnică, de nezdruccinat. Ni menim și va putea să ne dezbine. Aceste relații prietenești continuă să se întărească și să se dezvolte pe zi ce trece, cu o forță invincibilă; ele se vor dezvolta neabătut de-a lungul veacurilor și generațiilor viitoare!

Trăiască marea prietenie de nezdruccinat dintre China și Uniunea Sovietică!

Ridic un toast în sănătatea conducătorilor guvernului sovietic și al Partidului Comunist al Uniunii Sovietice!

În sănătatea tovarășilor membri ai delegației guvernamentale sovietice: tovarășul Hrușciov, tovarășul Bulganin, tovarășul Mikoian, precum și a tuturor celorlalți membri ai delegației!

La recepție au fost ridicate nenumărate toasturi în cinstea conducătorilor Statului Sovietic și a conducătorilor Republicii Populare Chineze, în cinstea prieteniei de nezdruccinat dintre popoarele sovietice și chineze.

## Cuvintarea rostită de N. S. Hrușciov

Dragi tovarăși, prieteni apropiați ai noștri!

Părăsind glorioasa capitală a Republicii Populare Chineze — Pekin — delegația noastră consideră de datorie ei să-și exprime profunda recunoștință pentru atenția deosebită și ospitalitatea cordială cu care am fost primiți pretutindeni.

Aceste sentimente sincere de dragoste și respect, noi le considerăm, frășe, ca o manifestare a prieteniei frățești dintre marile noastre popoare, a alianței de nezdruccinat dintre Republica Populară Chineză și Uniunea Sovietică. Pe zi ce trece crește și se întărește această prietenie rodnică. Cei cinci ani care au trecut au arătat că, cu cât devine mai puternică prietenia noastră și în-ajutorarea noastră frățească, cu atât devin mai puternice Republica Populară Chineză și Uniunea Republicilor Sovietice Socialiste, cu atât crește forța lagărului păcii, democrației și socialismului. Sub conducerea încercată a Partidului Comunist Chinez, Republica Populară Chineză a obținut în cei cinci ani de dezvoltare pașnică succese cu adevărat grandioase. Noi am văzut acest lucru pretutindeni în

timpul vizitei noastre în China. În prezent mai mult decât oricând, poporul chinez este strâns unit și întărit de entuziasm nescut statul său popular, transformând pe baza democratică întreaga viață a țării.

Victoriile pe care le-a reușit să le realizeze poporul chinez, pășind pe calea transformărilor socialiste, sînt victorii ale întregului lagăr al păcii, democrației și socialismului, deoarece întărirea Republicii Populare Chineze și creșterea forțelor ei înseamnă totodată creșterea forțelor noastre comune, contribuind la preîntâmpinarea primejdiei războiului.

Menționăm cu plăcere și cu bucurie că în scurta perioadă de timp petrecută de delegația noastră în Republica Populară Chineză au fost găsite, în condițiile celei mai deplină înțelegere reciprocă, soluții în toate problemele discutate, au fost încheiate acorduri menite să asigure bunăstarea și fericirea popoarelor din Republica Populară Chineză și Uniunea Sovietică, dezvoltarea și întărirea continuă a prieteniei noastre de nezdruccinat, întărirea păcii în întreaga lume. La baza acestor acorduri stau principiile de respect reciproc profund, de grijă frățească și ajutor re-

ciproc. Iată de ce aceste acorduri vor fi primite cu mare satisfacție de popoarele Uniunii Sovietice și Republicii Populare Chineze, care își făuresc relațiile cu celelalte popoare pe baza respectării depline a intereselor vitale ale acestor popoare. Schimbul de păreri, activitatea noastră rodnică comună au dovedit odată mai mult că între Uniunea Sovietică și Republica Populară Chineză există o deplină înțelegere reciprocă în toate problemele dezvoltării noastre viitoare, în toate problemele internaționale.

Părăsind Pekin, noi vom continua cu o și mai mare încercare opera noastră comună, îndreptată spre înflorirea țărilor noastre, spre dezvoltarea continuă a marilor prietenii dintre Uniunea Republicilor Sovietice Socialiste și Republica Populară Chineză, spre întărirea întregului lagăr pașnic al păcii, democrației și socialismului.

Trăiască prietenul și fratele nostru po veci, prieten și frate încercat — marelui popor chinez!

Trăiască și înflorească frăția și prietenia dintre popoarele Uniunii Sovietice și Republicii Populare Chineze — factor puternic al păcii în întreaga lume!

## Scrisoarea delegației guvernamentale sovietice cu privire la oferirea în dar poporului chinez de către poporul sovietic a mijloacelor tehnice și a utilajului necesar pentru organizarea unei mari gospodării cerealiere de stat

**PEKIN 13 (Agerpres).** — TASS transmite textul scrisoarea delegației guvernamentale sovietice, sosită în China cu prilejul sărbătorii celei de a 5-a aniversări a proclamării R. P. Chineze, a părăsirii Pekinului.

Pe aerodromul din Pekin, împodobit cu drapelul de stat ale Republicii Populare Chineze, U.R.S.S. și țării de democrație populară, conducătorul delegației guvernamentale sovietice, N. S. Hrușciov, prim-secretar al Comitetului Central al P.C.U.S. și membru în Prezidiul Sovietului Suprem al U.R.S.S.; N. A. Bulganin, prim vicepreședinte al Consiliului de Miniștri al U.R.S.S.; A. I. Mikoian, vicepreședinte al Consiliului de Miniștri al U.R.S.S., și ceilalți membri ai delegației guvernamentale sovietice au fost conduși de Ciu De, secretar al Comitetului Central al Partidului Comunist Chinez și vicepreședinte al Republicii Populare Chineze; Liu Sao-ti, secretar al C.C. al Partidului Comunist

Chinez și președinte al Comitetului permanent al Adunării reprezentanților populari din întreaga Chină; Ciu En-lai, secretar al C.C. al Partidului Comunist Chinez și premierul Consiliului de Stat; Cen Iun, secretar al C.C. al Partidului Comunist Chinez și locțiitor al premierului Consiliului de Stat; Lin Bo-tiui, membru în Biroul Politic al Comitetului Central al Partidului Comunist Chinez și vicepreședinte al Comitetului permanent al Adunării reprezentanților populari din întreaga Chină; Li Ti-șen, vicepreședinte al Comitetului permanent al Adunării reprezentanților populari din întreaga Chină; Sen Ciun-ju, Go Mo-jo, Huan Ian-pei, Pin Cijen, Li Wei-han, Cen Su-tun, Dalai-Lama, Saifuin, vicepreședinti al Comitetului permanent al Adunării reprezentanților populari din întreaga Chină; Pin De-huan, Den Siao-pin, Den Tzi-huei, He Lun, Uifufu, Li Fu-ciun, Li Sian-nian, locțiitori ai premierului Consiliului de

Stat; Si Ciun-siun, secretar general al Consiliului de Stat al Republicii Populare Chineze; Se Ciuc-cia, Le Jul-tin, Si Lian, Bo I-bo, Cijan Nai-ti, Cen San, E Ci-cijuan, Van He-șou, Huan Cin, Cia To-tu, Lian Si, Cijan Bo-ciun, Cen Iui, Cijan Si-jo, Li De-juan, miniștri.

Delegația guvernamentală a Uniunii Sovietice a fost condusă de asemenea de ambasadorul U.R.S.S. în R. P. Chineze, P. F. Iudin, de membri ai ambasadei U.R.S.S. în R. P. Chineze, de conducătorii și membri ai delegațiilor guvernamentale ale Cehoslovaciei, României, Albaniei, aflate în R. P. Chineze, de șefii și membri ai ambasadelor și legațiilor străine acreditate la Pekin, de ziaristi chinezi și străini.

Pe aerodrom, N. S. Hrușciov, șeful delegației guvernamentale sovietice, prim secretar al C.C. al P.C.U.S. și membru în Prezidiul Sovietului Suprem al U.R.S.S., a rostit următoarea cuvintare:

## Recepție la ambasada U.R.S.S. la Pekin în cinstea delegației guvernamentale sovietice

**PEKIN 13 (Agerpres).** — TASS.

La 12 octombrie, P. F. Iudin, ambasadorul U.R.S.S. în Republica Populară Chineză, a oferit o recepție în cinstea delegației guvernamentale a U.R.S.S.

La recepție au participat: delegația guvernamentală a Uniunii Sovietice, formată din N. S. Hrușciov, prim secretar al Comitetului Central al P.C.U.S. și membru în Prezidiul Sovietului Suprem al U.R.S.S. (conducătorul delegației); N. A. Bulganin, prim vicepreședinte al Consiliului de Miniștri al U.R.S.S.; A. I. Mikoian, vicepreședinte al Consiliului de Miniștri al U.R.S.S.; N. M. Șvernik, președintele Consiliului Central al Sindicatelor din Uniunea Sovietică; G. F. Aleksandrov, ministru al Culturii al U.R.S.S.; D. T. Șepilov, redactor șef al ziarului „Pravda”; E. A. Furțeva, secretar al Comitetului Organesec Moscova al P.C.U.S.; I. S. Nasridinova, ministrul Industriei Materialele de Construcție al R.S.S. Uzbec; V. P. Ștepanov, șef al unei secții a C.C. al P.C.U.S. Din partea chineză, la recepție au participat: Mao Tze-dun, președintele Republicii Populare Chineze; Ciu De, vicepreședintele Republicii Populare Chineze; Liu Sao-ti, președintele Comitetului permanent al Adunării reprezentanților populari din întreaga Chină; Ciu En-lai, premierul Consiliului de Stat și ministru al Afacerilor Externe al R. P. Chineze, precum și Sun Tin-lin, Lin Bo-tiui, Li Ti-șen, Dun Bi-ju, Cen Iun, Liu Jun-huan, Șen Tun-ju, Go Mo-jo, Pin Cijen, Cen Su-tun, Pin De-huan, Dalai-Lama, Huan Ian-pei, Den Siao-pin, Panchen-Lama, Li Wei-han, Li Fu-ciun și alții.

La 12 octombrie, P. F. Iudin, ambasadorul U.R.S.S. în Republica Populară Chineză, a oferit o recepție în cinstea delegației guvernamentale a U.R.S.S. La recepție au participat: delegația guvernamentală a Uniunii Sovietice, formată din N. S. Hrușciov, prim secretar al Comitetului Central al P.C.U.S. și membru în Prezidiul Sovietului Suprem al U.R.S.S. (conducătorul delegației); N. A. Bulganin, prim vicepreședinte al Consiliului de Miniștri al U.R.S.S.; A. I. Mikoian, vicepreședinte al Consiliului de Miniștri al U.R.S.S.; N. M. Șvernik, președintele Consiliului Central al Sindicatelor din Uniunea Sovietică; G. F. Aleksandrov, ministru al Culturii al U.R.S.S.; D. T. Șepilov, redactor șef al ziarului „Pravda”; E. A. Furțeva, secretar al Comitetului Organesec Moscova al P.C.U.S.; I. S. Nasridinova, ministrul Industriei Materialele de Construcție al R.S.S. Uzbec; V. P. Ștepanov, șef al unei secții a C.C. al P.C.U.S. Din partea chineză, la recepție au participat: Mao Tze-dun, președintele Republicii Populare Chineze; Ciu De, vicepreședintele Republicii Populare Chineze; Liu Sao-ti, președintele Comitetului permanent al Adunării reprezentanților populari din întreaga Chină; Ciu En-lai, premierul Consiliului de Stat și ministru al Afacerilor Externe al R. P. Chineze, precum și Sun Tin-lin, Lin Bo-tiui, Li Ti-șen, Dun Bi-ju, Cen Iun, Liu Jun-huan, Șen Tun-ju, Go Mo-jo, Pin Cijen, Cen Su-tun, Pin De-huan, Dalai-Lama, Huan Ian-pei, Den Siao-pin, Panchen-Lama, Li Wei-han, Li Fu-ciun și alții.

## „O ediție mai proastă a comunității defensive europene”

**BELGRAD 13 (Agerpres).** — TASS transmite:

Intr-un articol intitulat „O ediție mai proastă a comunității defensive europene”, ziarul „Oslobodjenje”, referindu-se la hotărârea conferinței de la Londra cu privire la extinderea pactului militar de la Bruxelles prin includerea în el a Germaniei occidentale și Italiei, scrie că acest pact se află sub controlul deplin al Uniunii Sovietice și al grupului de deputați ai Uniunii Sovietice. Aceasta ne învață în permanență tovarășul Mao Tze-dun. Ziua de azi din Uniunea Sovietică este ziua noastră de miine. Numeroase fapte din ultimii patru ani dovedesc că exemplul strălucit al construcției socialiste din marea Uniune Sovietică ne luminează calea. Noi simțim obligați să ne îndeplinim în modul cuvenit sarcina noastră glorioasă, aceea de a ne însuși experiența sovietică.

Tovarăși!

Prietenia frățească chino-sovietică, care cuprinde 800 milioane de oameni și a patra parte din teritoriul globului pământesc, este o prietenie veșnică, de nezdruccinat. Ni menim și va putea să ne dezbine. Aceste relații prietenești continuă să se întărească și să se dezvolte pe zi ce trece, cu o forță invincibilă; ele se vor dezvolta neabătut de-a lungul veacurilor și generațiilor viitoare!

Trăiască marea prietenie de nezdruccinat dintre China și Uniunea Sovietică!

Ridic un toast în sănătatea conducătorilor guvernului sovietic și al Partidului Comunist al Uniunii Sovietice!

În sănătatea tovarășilor membri ai delegației guvernamentale sovietice: tovarășul Hrușciov, tovarășul Bulganin, tovarășul Mikoian, precum și a tuturor celorlalți membri ai delegației!

La recepție au fost ridicate nenumărate toasturi în cinstea conducătorilor Statului Sovietic și a conducătorilor Republicii Populare Chineze, în cinstea prieteniei de nezdruccinat dintre popoarele sovietice și chineze.

## Scrisoarea delegației guvernamentale sovietice cu privire la oferirea în dar poporului chinez de către poporul sovietic a mijloacelor tehnice și a utilajului necesar pentru organizarea unei mari gospodării cerealiere de stat

**PEKIN 13 (Agerpres).** — TASS transmite textul scrisoarea delegației guvernamentale sovietice, sosită în China cu prilejul sărbătorii celei de a 5-a aniversări a proclamării R. P. Chineze, a părăsirii Pekinului.

Pe aerodromul din Pekin, împodobit cu drapelul de stat ale Republicii Populare Chineze, U.R.S.S. și țării de democrație populară, conducătorul delegației guvernamentale sovietice, N. S. Hrușciov, prim-secretar al Comitetului Central al P.C.U.S. și membru în Prezidiul Sovietului Suprem al U.R.S.S.; N. A. Bulganin, prim vicepreședinte al Consiliului de Miniștri al U.R.S.S.; A. I. Mikoian, vicepreședinte al Consiliului de Miniștri al U.R.S.S., și ceilalți membri ai delegației guvernamentale sovietice au fost conduși de Ciu De, secretar al Comitetului Central al Partidului Comunist Chinez și vicepreședinte al Republicii Populare Chineze; Liu Sao-ti, secretar al C.C. al Partidului Comunist

Chinez și președinte al Comitetului permanent al Adunării reprezentanților populari din întreaga Chină; Ciu En-lai, secretar al C.C. al Partidului Comunist Chinez și premierul Consiliului de Stat; Cen Iun, secretar al C.C. al Partidului Comunist Chinez și locțiitor al premierului Consiliului de Stat; Lin Bo-tiui, membru în Biroul Politic al Comitetului Central al Partidului Comunist Chinez și vicepreședinte al Comitetului permanent al Adunării reprezentanților populari din întreaga Chină; Li Ti-șen, vicepreședinte al Comitetului permanent al Adunării reprezentanților populari din întreaga Chină; Sen Ciun-ju, Go Mo-jo, Huan Ian-pei, Pin Cijen, Li Wei-han, Cen Su-tun, Dalai-Lama, Saifuin, vicepreședinti al Comitetului permanent al Adunării reprezentanților populari din întreaga Chină; Pin De-huan, Den Siao-pin, Den Tzi-huei, He Lun, Uifufu, Li Fu-ciun, Li Sian-nian, locțiitori ai premierului Consiliului de

Stat; Si Ciun-siun, secretar general al Consiliului de Stat al Republicii Populare Chineze; Se Ciuc-cia, Le Jul-tin, Si Lian, Bo I-bo, Cijan Nai-ti, Cen San, E Ci-cijuan, Van He-șou, Huan Cin, Cia To-tu, Lian Si, Cijan Bo-ciun, Cen Iui, Cijan Si-jo, Li De-juan, miniștri.

Delegația guvernamentală a Uniunii Sovietice a fost condusă de asemenea de ambasadorul U.R.S.S. în R. P. Chineze, P. F. Iudin, de membri ai ambasadei U.R.S.S. în R. P. Chineze, de conducătorii și membri ai delegațiilor guvernamentale ale Cehoslovaciei, României, Albaniei, aflate în R. P. Chineze, de șefii și membri ai ambasadelor și legațiilor străine acreditate la Pekin, de ziaristi chinezi și străini.

Pe aerodrom, N. S. Hrușciov, șeful delegației guvernamentale sovietice, prim secretar al C.C. al P.C.U.S. și membru în Prezidiul Sovietului Suprem al U.R.S.S., a rostit următoarea cuvintare:

## Recepție la ambasada U.R.S.S. la Pekin în cinstea delegației guvernamentale sovietice

**PEKIN 13 (Agerpres).** — TASS.

La 12 octombrie, P. F. Iudin, ambasadorul U.R.S.S. în Republica Populară Chineză, a oferit o recepție în cinstea delegației guvernamentale a U.R.S.S.

La recepție au participat: delegația guvernamentală a Uniunii Sovietice, formată din N. S. Hrușciov, prim secretar al Comitetului Central al P.C.U.S. și membru în Prezidiul Sovietului Suprem al U.R.S.S. (conducătorul delegației); N. A. Bulganin, prim vicepreședinte al Consiliului de Miniștri al U.R.S.S.; A. I. Mikoian, vicepreședinte al Consiliului de Miniștri al U.R.S.S.; N. M. Șvernik, președintele Consiliului Central al Sindicatelor din Uniunea Sovietică; G. F. Aleksandrov, ministru al Culturii al U.R.S.S.; D. T. Șepilov, redactor șef al ziarului „Pravda”; E. A. Furțeva, secretar al Comitetului Organesec Moscova al P.C.U.S.; I. S. Nasridinova, ministrul Industriei Materialele de Construcție al R.S.S. Uzbec; V. P. Ștepanov, șef al unei secții a C.C. al P.C.U.S. Din partea chineză, la recepție au participat: Mao Tze-dun, președintele Republicii Populare Chineze; Ciu De, vicepreședintele Republicii Populare Chineze; Liu Sao-ti, președintele Comitetului permanent al Adunării reprezentanților populari din întreaga Chină; Ciu En-lai, premierul Consiliului de Stat și ministru al Afacerilor Externe al R. P. Chineze, precum și Sun Tin-lin, Lin Bo-tiui, Li Ti-șen, Dun Bi-ju, Cen Iun, Liu Jun-huan, Șen Tun-ju, Go Mo-jo, Pin Cijen, Cen Su-tun, Pin De-huan, Dalai-Lama, Huan Ian-pei, Den Siao-pin, Panchen-Lama, Li Wei-han, Li Fu-ciun și alții.

## „O ediție mai proastă a comunității defensive europene”

**BELGRAD 13 (Agerpres).** — TASS transmite:

Intr-un articol intitulat „O ediție mai proastă a comunității defensive europene”, ziarul „Oslobodjenje”, referindu-se la hotărârea conferinței de la Londra cu privire la extinderea pactului militar de la Bruxelles prin includerea în el a Germaniei occidentale și Italiei, scrie că acest pact se află sub controlul deplin al Uniunii Sovietice și al grupului de deputați ai Uniunii Sovietice. Aceasta ne învață în permanență tovarășul Mao Tze-dun. Ziua de azi din Uniunea Sovietică este ziua noastră de miine. Numeroase fapte din ultimii patru ani dovedesc că exemplul strălucit al construcției socialiste din marea Uniune Sovietică ne luminează calea. Noi simțim obligați să ne îndeplinim în modul cuvenit sarcina noastră glorioasă, aceea de a ne însuși experiența sovietică.

Tovarăși!

Prietenia frățească chino-sovietică, care cuprinde 800 milioane de oameni și a patra parte din teritoriul globului pământesc, este o prietenie veșnică, de nezdruccinat. Ni menim și va putea să ne dezbine. Aceste relații prietenești continuă să se întărească și să se dezvolte pe zi ce trece, cu o forță invincibilă; ele se vor dezvolta neabătut de-a lungul veacurilor și generațiilor viitoare!

Trăiască marea prietenie de nezdruccinat dintre China și Uniunea Sovietică!

Ridic un toast în sănătatea conducătorilor guvernului sovietic și al Partidului Comunist al Uniunii Sovietice!

În sănătatea tovarășilor membri ai delegației guvernamentale sovietice: tovarășul Hrușciov, tovarășul Bulganin, tovarășul Mikoian, precum și a tuturor celorlalți membri ai delegației!

La recepție au fost ridicate nenumărate toasturi în cinstea conducătorilor Statului Sovietic și a conducătorilor Republicii Populare Chineze, în cinstea prieteniei de nezdruccinat dintre popoarele sovietice și chineze.

## „O ediție mai proastă a comunității defensive europene”

**BELGRAD 13 (Agerpres).** — TASS transmite:

Intr-un articol intitulat „O ediție mai proastă a comunității defensive europene”, ziarul „Oslobodjenje”, referindu-se la hotărârea conferinței de la Londra cu privire la extinderea pactului militar de la Bruxelles prin includerea în el a Germaniei occidentale și Italiei, scrie că acest pact se află sub controlul deplin al Uniunii Sovietice și al grupului de deputați ai Uniunii Sovietice. Aceasta ne învață în permanență tovarășul Mao Tze-dun. Ziua de azi din Uniunea Sovietică este ziua noastră de miine. Numeroase fapte din ultimii patru ani do